



www.bad-traunstein.at



Amtliche Mitteilung
Ausgabe 123 | Dezember 2020

MARKTGEMEINDE BAD TRAUNSTEIN

Gemeinde Aktuell

Neuer Internetauftritt der
Gemeinde Bad Traunstein
www.bad-traunstein.at
Bericht S. 8



Advent - heuer einmal anders
Bericht S. 20

Die Gemeinde wünscht frohe Weihnachten
und ein gesegnetes neues Jahr!

Der Bürgermeister

Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger, liebe Jugend!



2020 - die Welt ist eine andere geworden und das Jahr ist bald wieder vorüber. Ein Jahr mit einer Pandemie, mit Verordnungen und Einbußen. Trotzdem haben wir es in unserer Gemeinde gut gemeistert.

Wir hatten im Jänner die Gemeinderatswahlen, konnten den Gemeinderat stellen und im März wurden noch Bürgermeister und Vizebürgermeister angelobt. Dann kam Covid 19 und wir wurden vor große Herausforderungen gestellt. Eine Krankheit, die sich weltweit verbreitete ist, die niemand kannte und gegen die es noch keine Medikamente gibt. Es war und ist nicht leicht. Treffen mit Freunden wurden beschränkt, Veranstaltungen, Konzerte, Sportveranstaltungen und vieles mehr

mussten abgesagt werden.

Außerdem mussten sämtliche Vereinsaktivitäten wie Musikproben, Feuerwehrübungen usw. eingestellt werden. Schulen und der Kindergarten wurden auf Notbetrieb umgestellt.

Gasthäuser und Betriebe mussten ihre Arbeit einstellen. Auch privat gab bzw. gibt es noch große Einschränkungen.

Ich möchte mich bei euch allen für den Zusammenhalt, die gegenseitige Unterstützung, das Miteinander und das Einhalten der Beschränkungen und Verordnungen bedanken.

Auch wir in der Gemeinde wurden vor große Herausforderungen gestellt. Keine Treffen mit euch auf Veranstaltungen, Festen und Versammlungen. Bei den Einnahmen mussten wir Einbußen von 16 bis 50 % gegenüber 2019 hinnehmen. Besprechungen und Sitzungen wurden bis zu 90 % über Videokonferenzen abgehalten. Aber wir konnten trotzdem die Amtsgeschäfte weiter führen, Gemeinderatssitzungen abhalten und wichtige Beschlüsse fassen.

Leider mussten wir auch geplante große Projekte zurückstellen und abwarten, was das Jahr noch so mit sich bringt. Auch beim laufenden Haushalt haben wir mit Bedacht gearbeitet und nur das Wichtigste gemacht. Natürlich wurde auf die Instandhaltung unseres Wegenetzes geschaut. Es wurden Straßenabschnitte mit einer Spritzdecke überzogen, Schotterwege hergerichtet und Bankette geschnitten.

Unser Verkabelungsprojekt EVN, A1, LWL entlang der Hauptstraße wurde abgeschlossen. Das Projekt in Mühlberg wurde bis zur Hälfte gemacht und wird im Frühjahr fertiggestellt.

Trotz der etwas schwierigen Zeit konnten auch Bauverhandlungen abgehalten und abgearbeitet werden.

Heuer wurde auch intensiv an der Neugestaltung der Homepage gearbeitet, die bereits in Betrieb ist.

Für unsere Gemeinde durften wir auch wieder Zertifizierungen und Preise entgegennehmen.

Das sind: Gesunde Gemeinde, Familienfreundliche Gemeinde, Fair Trade Gemeinde, Goldener Igel, Blühendes Niederösterreich. Danke an alle Beteiligten in den verschiedenen Gremien.

Derzeit werden einige Projekte für nächstes Jahr ausgearbeitet und für Ausschreibungen vorbereitet wie zum Beispiel im Unteren Markt die Erneuerung von Regenwasserkanal, Wasserleitung, Glasfaser und Straßenbau und den Löschwasserbehälter in Stein. Ich bin zuversichtlich, dass wir diese auch umsetzen können.

Um den Winterdienst wieder bewerkstelligen zu können, möchte ich mich für die Unterstützung bzw. für das Aufstellen der Schneestangen bei allen bedanken.

Eine Bitte noch! Schauen wir auch diesen Winter wieder auf das Lichtraumprofil und schneiden Sie herabhängende oder hineinhängende Äste im Bereich unserer Straßen weg.

Danke an alle Funktionäre der Vereine und der Freiwilligen Feuerwehr für die gute Zusammenarbeit. Es ist wichtig, die Arbeit auszuüben in dieser herausfordernden Zeit, bei Einhaltung der Verordnungen und Beschränkungen.

Auch der Advent fällt heuer etwas anders aus als sonst. Unseren Adventmarkt mit unserem großen Adventkranz, der auch das Miteinander und das Zusammenhalten unserer Gemeinde zeigt, mussten wir schweren Herzens absagen. Wir wollten trotzdem ein Zeichen setzen und stellten einen großen Weihnachtsbaum auf, der mit selbstgestaltetem Christbaumschmuck unserer GemeindegliederInnen geschmückt wurde. Danke an alle, die dem Aufruf gefolgt sind und einen schönen Christbaumbehang gebastelt haben.

Großer Dank gilt unseren Gemeindemitarbeitern/Innen, sei es im Kindergarten, in der Volksschule oder im Bauhof, dem Lehrerteam und den Pädagoginnen im Kindergarten für die gute Arbeit, die sie in unserer Gemeinde verrichten.

Zum Schluss möchte ich noch Danke sagen: meinem Vizebürgermeister, dem Vorstand und dem Gemeinderat für die gute Zusammenarbeit in dieser herausfordernden Zeit sagen.

Lasst uns nach vorne schauen und zuversichtlich ins neue Jahr starten.

Ich wünsche Ihnen/euch ein schönes, wenn auch wahrscheinlich etwas anderes Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.

Euer Bürgermeister



Neuigkeiten aus der Gemeindestube

Gemeinderatsbeschlüsse vom 2.10.2020

- Beschlussfassung: Konditionenänderung Darlehen Wasser u. Kanal
- Beschlussfassung: Friedhofsgebührenordnung
- Beschlussfassung: Servitutsvertrag Weinsteinquelle
- Beschlussfassung: Bittleihvertrag Musikheim
- Beschlussfassung: Vermietung Hafenbar
- Beschlussfassung: Zusammenarbeitsvereinbarung noeKIGAnet
- Beschlussfassung: Ankauf Straßenleuchten
- Beschlussfassung: Maßnahmenpaket FamilienAudit
- Beschlussfassung: Energieliefervereinbarung EVN
- Beschlussfassung: Mitgliedschaft Leaderregion Südliches Waldviertel 2021-27

Gemeinderatsbeschlüsse vom 16.12.2020

- Beschlussfassung: Stiftungsleistungen 2020
- Beschlussfassung: Voranschlag 2021
- Beschlüsse zum Voranschlag 2021
- Beschlussfassung: Mittelfristiger Finanzplan 2022-2025
- Beschlussfassung: Ingenieurleistungen Löschwasserbehälter Stein
- Beschlussfassung: Erhöhung Ingenieurleistungen Projekt Unterer Markt
- Beschlussfassung: Sanierung Fassade und Verblechung Amtshaus
- Beschlussfassung: Grenzänderung KG Kaltenbach/Haselberg
- Beschlussfassung: Projekt Anschaffungen Bücherei
- Beschlussfassung: Projekt Sanierung Ausschankhütte Wachtstein
- Beschlussfassung: Gründung Topothek
- Beschlussfassung: Verordnung Hundeabgabe
- Beschlussfassung: Anpassung Förderungen - Förderrichtlinien

Fotos

Immer wieder suchen wir schöne Fotos für unseren Veranstaltungskalender bzw. auch für die Gemeindezeitung und für die Homepage. Wir bitten daher um Ihre Mithilfe. Sollten Sie Aufnahmen von Landschaften, Motiven, Fotos aus den Ortschaften, usw. zur Verfügung haben, würden wir uns freuen, diese veröffentlichen zu dürfen.

Heizkostenzuschuss 2020/21

Die Landesregierung hat beschlossen, sozial bedürftigen Niederösterreicher*innen einen einmaligen Heizkostenzuschuss für die Heizperiode 2020/21 in der Höhe von € 140,00 zu gewähren.

Der Heizkostenzuschuss kann nur auf dem Gemeindeamt des Hauptwohnsitzes ab **Dezember 2020 bis 30. März 2021** beantragt werden. Aufgrund der COVID-19 Krise kann es zu eingeschränkten Öffnungszeiten der Gemeinde kommen, es wird daher eine telefonische Terminvereinbarung empfohlen.

Wer kann den Heizkostenzuschuss erhalten?

- AusgleichszulagenbezieherInnen
- BezieherInnen einer Mindestpension nach § 293 ASVG
- BezieherInnen einer Leistung aus der Arbeitslosenversicherung, die als arbeitssuchend gemeldet sind und deren Arbeitslosengeld/Notstandshilfe den jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt.
- Sonstige EinkommensbezieherInnen, deren Familieneinkommen den Ausgleichszulagenrichtsatz nicht übersteigt.

Voraussetzungen:

- Österreichische Staatsbürgerschaft
- Staatsangehörige eines anderen EWR-Mitgliedstaates sowie deren Familienangehörige
- Anerkannte Flüchtlinge nach der Genfer Konvention
- Drittstaatsangehörige, wenn es sich um Familienangehörige von EWR-BürgerInnen im Sinne von Art. 24 in Verbindung mit Art. 2 der EU Richtlinie RL 2004/38/EG handelt
- Hauptwohnsitz in NÖ
- Monatliche Bruttoeinkünfte, die den jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz gemäß § 293 ASVG nicht überschreiten

Von der Förderung ausgenommen sind:

- Personen, die keinen eigenen Haushalt führen
- Personen, die die bedarfsorientierte Mindestsicherung beziehen
- Personen, die in Heimen auf Kosten eines Sozialhilfeträgers untergebracht sind
- Personen, die keinen eigenen Heizaufwand haben, weil sie einen privatrechtlichen Anspruch auf Beheizung der Wohnung bzw. Bereitstellung von Brennmaterial besitzen (Ausgedinge, Pachtverträge, Deputate usw.) und diese Leistungen auch tatsächlich erhalten.
- Alle sonstigen Personen, die keinen eigenen Aufwand für Heizkosten haben

Besondere Hinweise:

Die Förderung wird nach Maßgabe der vorhandenen budgetären Mittel gewährt. Auf die Förderung besteht kein Rechtsanspruch.

Auszahlung des Jagdpachtes

Wie schon seit einigen Jahren wird auch der Jagdpacht 2021 der **Jagdgenossenschaft Spielberg** gemäß Beschluss des Ausschusses nach einer zweiwöchigen Einspruchsfrist (21.1. bis 4.2.2021) auf die bekannt gegebenen Konten überwiesen.

Der Jagdausschuss der **Jagdgenossenschaft Moderberg** hat beschlossen, die Barauszahlung durch den Obmann beizubehalten. Die Auszahlung für die Jagdgenossenschaft Moderberg erfolgt am 1. Samstag im Februar (**6.2.2021**) im **Gasthof Teuschl** in Stein in der Zeit von **13.00-16.00 Uhr**.

Auch der Jagdausschuss der **Jagdgenossenschaft Traunstein** hat beschlossen, 2021 den Jagdpacht wieder durch den Obmann bar auszubezahlen. Die Auszahlung für die Jagdgenossenschaft Traunstein erfolgt am 1. Samstag im Februar (**6.2.2021**) im **Gasthof zum Wachtstein** in der Zeit von **13.00-16.00 Uhr**.

Bitte beachten Sie bei der Abholung die zu der Zeit geltenden Corona-Maßnahmen.

Gemäß des NÖ Jagdgesetzes dürfen Beträge unter der Bagatellgrenze von € 15,- nicht überwiesen werden. Diese Pachtzinsen und auch Beträge der Genossenschaft Moderberg und Traunstein, die am 6.2.2021 nicht behoben werden, können innerhalb von sechs Monaten (bis 6.8.2021) am Gemeindeamt während der Amtsstunden behoben werden.

Um die Besitzverhältnisse auf einem aktuellen Stand halten zu können, ersuchen wir die Grundeigentümer um ihre Mithilfe. Etwaige Änderungen der Eigentumsverhältnisse, der Adresse, der Bankverbindung, etc. teilen Sie bitte der Gemeinde bzw. dem Jagdausschussobmann mit.

Tierzuchtförderungen (Agrarische-De-minimis-Beihilfen)

Die Tierzuchtförderungen für das Kalenderjahr 2020 können in der Zeit vom 1.2. bis 26.2.2021 während der Amtsstunden am Gemeindeamt beantragt werden. **Die Förderbeträge werden nur gegen Vorlage der entsprechenden Belegscheine bzw. des Bestandsverzeichnisses für die Förderperiode 2020 gewährt. Bitte sämtliche Unterlagen mitbringen!**

Die Gemeinde ist verpflichtet, mindestens einmal jährlich die Förderbeträge pro Landwirt an die Landesregierung zu melden. Die Gesamtsumme der einem Beihilfenwerber gewährten agrarischen De-minimis-Beihilfen darf den Betrag von € 15.000,- innerhalb von drei Jahren pro Betrieb nicht übersteigen. Dazu zählen auch die Kalbinnenankaufsförderungen, die über die LK abgewickelt werden.

Förderbeträge für 2020

Rinder:

künstliche Befruchtung	€ 10,95 gemäß NÖ Tierzuchtgesetz
Eigenbestandsbesamung künstl.	€ 4,95 gemäß NÖ Tierzuchtgesetz
Eigenbestandsbesamung Stier	€ 4,95 (1,5 x pro Kuh lt. Tierliste), gemäß NÖ TZG

Klärwärterkurs erfolgreich absolviert

Ernst Gößl besuchte im September den vierwöchigen Klärwärterkurs und schloss diesen erfolgreich ab. Herzlichen Glückwunsch!



Altstoffsammelzentrum 2021 an vier Samstagen vormittags geöffnet

2021 wird das Altstoffsammelzentrum wieder jeweils an einem Samstagvormittag im Quartal von

9.00 bis 12.00 h geöffnet sein:

Sa. 06.03.2021 Sa. 12.06.2021 Sa. 11.09.2021 Sa. 06.11.2021

Ansonsten sind die Öffnungszeiten wie gehabt jeden 2. Freitag im Monat abwechselnd vormittags oder nachmittags. Sie finden alle Termine im Veranstaltungs- bzw. im Müllabfuhrkalender der Gemeindeverbandes.

25jähriges Dienstjubiläum Monika Mach

Anfang Dezember feierte Monika Mach bereits ihr 25jähriges Dienstjubiläum! Auf diesem Weg nochmals alles Gute und Danke für deinen zuverlässigen Einsatz!



Ehrung ausgeschiedener Gemeinderäte

Für ihre verdienstvolle Arbeit in der Gemeinde wurden am 11. September die ausgeschiedenen Gemeinderäte geehrt. Nach einem kurzen Rückblick auf die letzten Jahre überreichte Bgm. Roland Zimmer die Ehrengaben.

Andreas Hackl, Stein
15 Jahre Gemeinderat



Walter Frühwirth, Spielberg
10 Jahre Gemeinderat



Andreas Lackner, Bibersschlag
5 Jahre Gemeinderat



Gerald Neuwirth, Dietmanns
5 Jahre Ortsvorsteher
10 Jahre Gemeinderat

Herbert Farthofer, Bad Traunstein
2 Jahre Gemeinderat

Amtsstunden Notar MMag. Dr. Philip Gruber

Für das Jahr 2021 sind nachfolgende Termine (jeden 1. Dienstag im Monat) zur kostenlosen Beratung - gegen Voranmeldung - am Gemeindeamt, jeweils um 10.00 Uhr vorgesehen: 5.1., 2.2., 2.3., 6.4., 4.5., 1.6., 7.9., 5.10., 2.11., 7.12.2021

Natur im Garten „Goldener Igel“ - Bad Traunstein ist ökologische Vorbildgemeinde

Die „Natur im Garten“ Gemeinde Bad Traunstein verpflichtet sich nicht nur der Einhaltung der „Natur im Garten“ Kriterien, sondern dokumentiert und evaluiert ihre Leistungen. Durch die umfassenden Maßnahmen wurde der Gemeinde Bad Traunstein auch heuer wieder die höchste Auszeichnung von „Natur im Garten“ zuteil - der „Goldene Igel“. „Es freut uns sehr, dass die Gemeinde Bad Traunstein die Kernkriterien von ‚Natur im Garten‘ aktiv umsetzt und damit eine intakte Umwelt fördert“, so Landesrat Martin Eichtinger.



Blühendes NÖ – 3. Platz im Waldviertel

Die Marktgemeinde Bad Traunstein nahm heuer an der Aktion „Blühendes Niederösterreich“, einer Gemeinschaftsaktion der NÖ Landwirtschaftskammer, der NÖ Wirtschaftskammer, dem Land NÖ und den Gärtnern NÖ, teil. Trotz der erschwerten Bedingungen durch das Coronavirus und den damit verbundenen Auflagen meldeten sich insgesamt 76 Gemeinden für die Suche nach der blühendsten Ortschaft Niederösterreichs an. Bad Traunstein erreichte im Viertelbewerb, in der Gruppe 1, den tollen 3. Platz. DI Christian Kornherr von der Landwirtschaftskammer NÖ überreichte der Gemeinde die Plakette. Bgm. Roland Zimmer: „Großer Dank gilt unseren GemeindemitarbeiterInnen für ihre sehr gute und liebevolle Arbeit in der Grünraumpflege sowie den Kräutertanten, die den Kräutergarten so wunderbar pflegen.“



Familienaudit - 2. Workshop

Die Marktgemeinde Bad Traunstein ist seit 2012 Familienfreundliche Gemeinde und hat in den vergangenen acht Jahren zahlreiche Projekte, die von der Bevölkerung gewünscht wurden, erfolgreich umgesetzt (Neugestaltung des Spielplatzes, Kindermondscheinparty, barrierefreier Eingang beim Gemeindeamt, regelmäßige Kinderangebote, ...). Im September wurde in einem Re-Audit-Workshop mit Frau Maria-Theresia Schindler von NÖ Regional neuerlich der Bedarf an Initiativen bzw. Maßnahmen für alle Altersschichten erhoben. Das Ziel ist eine kontinuierliche nachhaltige Weiterentwicklung der Familienfreundlichkeit und der Angebote für alle Generationen in der Gemeinde. Folgende Projekte bzw. Vorhaben für die nächsten drei Jahre wurden vom Gemeinderat in der Sitzung am 2. Okt. 2020 beschlossen:



- Bei der Geburt eines Kindes erhalten die Eltern einen Baum
- Erweiterung des Spielplatzes mit Kleinkinderbereich (Kleinkinderrutsche)
- Klasse im Freien
- Vortrag „Gesunder Umgang mit social media (digitale Welt)“ für Eltern
- Jugend trifft Wirtschaft (Vorstellen der Firmen in der Mittelschule)
- Mahlzeit – Spielenachmittag mit Kindern
- Generationentreffen

Auszeichnungen für »Gesunde Gemeinde« Bad Traunstein

Am 23.10.2020 erhielt die »Gesunde Gemeinde« Bad Traunstein die Plakette „Auszeichnung für besondere Leistungen im Bereich Gesundheitsförderung und Prävention 2020 – 2022“. Bgm. Roland Zimmer, Vbgm. Wolfgang Kornberger und GfGR Monika Mach freuten sich über die Auszeichnung. Übergeben wurde diese von Frau Veronika Müllner, Regionalbereuerin von »Tut gut!«.



Corona-Massentest

Am 12.12. fanden in Bad Traunstein die Massentests in den Sportlerkabinen statt. Es waren zwei Teststraßen aufgebaut. Der Ablauf funktionierte reibungslos, es kam zu keinen Wartezeiten. Die Probeabnahmen selbst waren kurz und schmerzlos. Es wurden 283 Testungen durchgeführt, wovon einer positiv war.



Ungültige Testergebnisse gab es keine. Alle Daten zu den Massentest finden Sie unter:

<https://www.testung.at/dashboard/>

Danke an alle Gemeindegänger*innen, die den Test in Anspruch genommen haben. Sie haben einen wertvollen Beitrag zur Bekämpfung der Pandemie geleistet. Ebenso gebührt dem „Testteam“ ein großes Dankeschön für seinen Einsatz.

Wie bereits durch die Medien angekündigt, soll bundesweit im Jänner 2021 ein **2. Massentest** stattfinden. Die Tests sollen genauso wie die Tests im Dezember ablaufen und werden in Bad Traunstein voraussichtlich am **16. Jänner 2021** wieder in den Sportlerkabinen stattfinden. Auch die Anmeldung zu den Tests soll genauso wie im Dezember auf www.testung.at erfolgen. Nähere Infos folgen in einer Postwurfsendung. Bitte beachten Sie die dort angeführten Zeitfenster um lange Warteschlangen und Menschenansammlungen zu vermeiden.

Neue Gemeindehomepage

www.bad-traunstein.at

Karin Rameder

Wie einige von euch sicher bereits festgestellt haben, ist seit 15.12.2020 unser Internet-Auftritt neu. Da die alte Homepage den heutigen Standards nicht mehr entsprochen hat, haben wir uns dazu entschlossen, diese neu zu erstellen und zu gestalten. So ist sie jetzt auch für mobile Endgeräte tauglich und barrierearm. Es wurden einige Angebote eingeholt und unsere Wahl fiel auf Thomas Mayerhofer. Er hat sehr viel Zeit und Energie in die Entwicklung investiert und wir sind stolz auf seine tolle Arbeit. Im letzten halben Jahr haben wir gemeinsam die Homepage mit den Inhalten befüllt und gestaltet.



Sie finden nach wie vor alle aktuellen Nachrichten aus der Gemeinde und der Umgebung sowie alle Veranstaltungstermine auf der neuen Homepage. Weiters gibt es Informationen zu allen Verordnungen, Behördenwegen, Bauvorhaben, Gemeindebetrieben und noch vieles mehr!

Es sind auch alle Betriebe und Vereine aus Bad Traunstein auf der Homepage vertreten. Sollten Sie als Gewerbetreibender Änderungen wünschen oder nicht vertreten sein, melden Sie sich bitte bei uns. Wir ergänzen und aktualisieren sehr gerne Ihre Einträge.

Für den Tourismus ist ebenfalls ein eigener Bereich entwickelt worden, mit allen wichtigen Informationen zum Urlauben in Bad Traunstein!

Newsletter

Um den Newsletter (wieder) zu erhalten, ersuchen wir Sie, sich dafür neu auf der Homepage anzumelden: www.bad-traunstein.at/buergerservice/aktuelles/veranstaltungen/newsletter-abonnieren. Dieser enthält die Veranstaltungshinweise und die neuesten Infos aus der Gemeinde.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Durchsurfen!

Ankauf Wildkrautbesen

Die Gemeinde ist stets bemüht uns als Kurgemeinde immer mit perfekt gepflegtem Ortsbild zu präsentieren. Aus diesem Grund wurde im Herbst 2019 ein „Wildkrautbesen“ als Vorsatzgerät für unseren Weidemann bestellt, welcher im Frühjahr 2020 geliefert und eingesetzt wurde.

GfGR Herbert Fichtinger

Mit dieser Maschine wird Bewuchs auf gepflasterten Flächen (z. B.: Marktplatz) oder in den Kanten von Randsteinen effektiv und umweltschonend entfernt. Diese aufwändigen Arbeiten mussten bis dahin durch unser Personal händisch erledigt werden. Das neue Gerät stellt eine wesentliche Arbeitserleichterung dar.



Vor den Vorhang ...



Stille Helfer!

Jedes Jahr zur Adventzeit hilft Herr Johann Fichtinger, Wiegensteinstraße 8, bei der Vorbereitung der Weihnachtsbeleuchtung. Er kontrolliert und repariert sämtliche Lichterketten, die montiert werden. Auch beim Anbringen hilft Herr Fichtinger tatkräftig mit. Auch Friedrich Hackl, pensionierter Gemeindearbeiter, stand auch fachmännisch zur Verfügung und half fleißig mit. Ein großes Dankeschön an euch beide dafür!

Bericht im „Freizeitkurier“ vom 7.11.2020:

Positiv aufgefallen

Vor dem Lockdown: Bei unserem Ausflug ins südliche Waldviertel kehrten wir im Gasthof zum Wachtstein am hübschen Marktplatz von Bad Traunstein ein. Neben Rindsrouladen und Kürbisravioli bestellten wir eine Krensuppe mit Schwarzbrotcroutons. Während wir eine feine Suppe löffelten, rätseln wir darüber, wie sie wohl gemacht wurde. Der Chef hört's im Vorbeigehen mit, und kurz darauf kommt die Chefin aus der Küche und erklärt uns die Rezeptur der Suppe, voller Begeisterung und bis ins Detail. Danke, wir werden's nachkochen. Aber vor allem: wir werden wiederkommen, sobald es möglich ist.



Fairtrade

Bad Traunstein bleibt Fairtrade Gemeinde!

Trotz der schwierigen Situation (wenige Veranstaltungsmöglichkeiten und Informationskampagnen, bei denen Fairtrade Produkte verwendet werden können) konnten wir den Status der „Fairtrade Gemeinde“ um weitere 3 Jahre verlängern. Bitte kaufen Sie auch in Zukunft nachhaltig und regional ein. Produkte, die es in der Gemeinde zu kaufen gibt, sollten natürlich weiterhin in der Region bezogen werden. Das Bewusstsein sollte darin liegen, Artikel wie Kaffee, Orangensaft, usw., die nicht in der Region angeboten werden, über den fairen Handel zu beziehen.

GfGR Birgit Höchtl



Volksschule

Eine kleine „Aufwertung“ der Möbel in der Volksschule wurde umgesetzt. Die Sessel im Lehrerzimmer wurden neu bezogen. Ich möchte mich auf diesem Weg recht herzlich bei GfGR Herbert Fichtinger für die Spende des Stoffes und bei unserem Bgm. Roland Zimmer für die Neutapezierung der Sessel bedanken.

GfGR Birgit Höchtl



Wir gratulieren zum Abschluss!

Berufsabschlüsse

**Land- und Baumaschinentechniker und
Kraftfahrzeugtechniker**
Thomas Salzer, Haselberg 5/2

Elektrotechniker
Daniel Fichtinger, Waldgasse 5

Rauchfangkehrer
Michael Salzer, Kaltenbach 13/1

Friseurin und Perückenmacherin
Lisa Kolm, Steinhof 20/1

Matura

**Höhere Lehranstalt für Wirtschaftliche Berufe,
Lanzenkirchen, berufsbegleitende Matura**
Nathalie Bayreder, Sternenweg 1

Studium

IMC Fachhochschule Krems, Diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin
Tanja Bauer, BSc, Pfaffings 4/1

Hauptuniversität Wien, Bachelorstudium Bildungswissenschaft
Laura Prinz, BA BA pth., Birkengasse 6

Technische Universität Wien, Doktorin der Naturwissenschaften
Dr.rer.nat. Dipl.-Ing. Claudia Kolm Bakk. techn., Flattingreith 15

Wirtschaftsuniversität Wien, Bachelorstudium Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, Betriebswirtschaft
Lukas Hochwallner BSc, Pfaffings 2

Sonstige Aus- und Weiterbildungswege

**Lehrerin für Heil-Yoga® und Intuition, nach
Methodik von Maria Dieste**
Michaela Lamberg, Haid 10

Klärwärterkurs
Ernst Gölbl, Sonnenweg 10

Seitens der Gemeinde möchten wir allen recht herzlich zu den Studien-, Schul- und Berufserfolgen gratulieren!

Sollte jemand übersehen worden sein, ersuchen wir dies zu entschuldigen und dem zuständigen Gemeinderat oder am Gemeindeamt bekannt zu geben!

Wir trauern um

Franz Kolm, Steinhof 10, gestorben am 28.9.2020, 88 Jahre
Herta Schöller, Kaltenbach 17/1, gestorben am 5.11.2020, 90 Jahre
Franz Schall, Weidenegg 34, gestorben am 28.11.2020, 68 Jahre
Willibald Kolm, Spielberg 11, gestorben am 13.12.2020, 89 Jahre

Wir gratulieren zur Hochzeit



Elisabeth Kolm und Stefan Berger
Kaltenbach 7



Annelies Wallner und Christoph Fichtinger
Biberschlag 9

Herzlichen Glückwunsch zur Vermählung!

Wir gratulieren



85. Geburtstag
Johann Göß, Oberer Markt 2



80. Geburtstag
Frieda Lackner, Biberschlag 7/1

90. Geburtstag
Maria Zirnwald, Haselberg 8

80. Geburtstag
Anna Moser, Biberschlag 10

Leider konnten im Herbst aufgrund der Covid19-Situation keine persönlichen Gratulationen mehr durchgeführt werden. Diese werden sobald es wieder möglich ist nachgeholt.

Unsere jüngsten GemeindebürgerInnen



Zita Rosa Redl
Unterer Markt 3
geboren am 17.9.2020

Wir gratulieren herzlich zur Geburt!

Start in das neue Kindergartenjahr

Für das Kindergartenjahr 2020/2021 sind 38 Kinder angemeldet.

Davon werden derzeit 31 Kinder in den zwei Gruppen betreut.

Von September bis Dezember konnten wir fünf neue Kinder bei uns begrüßen und weitere sieben kommen noch von Februar bis April dazu.

Wir freuen uns, dass sich die Neueinsteiger schon gut eingewöhnt haben und heißen nochmals alle Kinder im neuen Kindergartenjahr recht herzlich willkommen!



Leon Göß
Fichtengasse 2



Linda Hackl
Granitgasse 4



Lorena Lackner
Birkengasse 8



Mia Lechner
Walterschlag 2



Hanna Steindl
Weidenegg 8

Die Corona-Pandemie hat uns nach wie vor fest im Griff und die Umsetzung der verpflichtenden Maßnahmen beeinflussen natürlich, wie auch in allen anderen Bereichen, das Geschehen im Kindergarten. Die Freude aller war groß, als wir im Herbst mit Ampelfarbe GRÜN und den damit verbundenen, gelockerten Maßnahmen starten konnten. Sie währte jedoch nicht lange, denn schon Ende September waren wir bei Ampelphase ORANGE „Betrieb mit erhöhten Schutzmaßnahmen“ angelangt und seit Mitte November befinden wir uns nun in der Ampelphase ROT „Eingeschränkter Betrieb mit erhöhten Schutzmaßnahmen“. In dieser Phase entscheiden ausschließlich die Eltern, ob sie ihr Kind im Kindergarten oder zu Hause betreuen möchten. Der Kindergarten ist offen und das Betreuungsangebot wird für jene Kinder gewährleistet, die es benötigen.

An dieser Stelle bedanken wir uns bei allen Eltern für das verantwortungsbewusste Verhalten, das Verständnis für die derzeitige Situation und die gemeinsame Umsetzung aller Vorsorgemaßnahmen.

Auch das Kindergartenpersonal ist in dieser schwierigen Zeit sehr bemüht, unter Einhaltung der uns vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen, den Kindern im Tagesablauf so viel Normalität wie möglich zu bieten.

November ist Laternenzeit

Mit Erzählungen über den Hl. Martin, Spielen, Gedichten, Liedern und Gestalten der Laternen, verbrachten wir die Zeit bis zum 11. November.

Das Laternenfest musste leider abgesagt werden. Deshalb motivierten wir die Eltern zu einem kleinen, feinen Martinsfest in der Familie: Gemeinsam Zeit verbringen, es sich gemütlich machen und im Schein des Laternenlichtes gemeinsam eine Geschichte lesen. Der Laternenumzug im Dunkeln mit der eigenen Familie war in diesem Jahr sicher anders, aber dennoch etwas ganz Besonderes.





Advent – die Zeit des Wartens

In der ersten Adventwoche besuchte uns der Nikolaus heuer nicht persönlich im Kindergarten. Da dieser Heilige jedoch dafür bekannt ist, Menschen auch unsichtbar zu überraschen, fanden wir mit großer Freude die Nikolaussackerl für alle Kinder auf dem Fensterbrett der Gruppenräume eingelegt. Der Fantasie waren keine Grenzen gesetzt und als die Kinder dann auch noch Spuren im Schnee entdeckten, war die Aufregung sehr groß. Welche Magie das Unsichtbare hervorruft, durften wir in diesem Jahr am Festtag des Hl. Nikolaus mit den Kindern erleben. Für jene Kinder, die diese Zeit zu Hause in den Familien verbrachten, standen die Säckchen im Kindergarten zur Abholung bereit.

Die Adventzeit gestalteten wir wie jedes Jahr, in stimmungsvoller Atmosphäre mit den täglichen Adventritualen und den Vorbereitungen auf Weihnachten.

Wir wünschen allen ein friedvolles Weihnachtsfest im Kreis ihrer Familien und für das Neue Jahr viel Gesundheit, Glück und Freude.

Aus der Volksschule

Unsere Schulanfänger 2020/21:

VS Leiterin Gabriela Hackl



Magdalena Auer
Kaltenbach 26



Leon
Beneder-Koiser
Kollegg 4



Ines
Blauensteiner
Mühlberg 11



Jakob
Blauensteiner
Stein 14



Elias Fichtinger
Dietmanns 1



Sebastian
Grafeneder
Stein 8



Erich Hackl
Granitgasse 4



Karoline
Hohner
Biberschlag 4A



Julian Lamberg
Haid 10



Lorena
Rameder
Weidenegg 21



Simon Stadler
Haselberg 8

Am 29. September unternahmen die Schülerinnen und Schüler der 1. und 2. Schulstufe einen **Wandertag** nach Walterschlag zum Ziegenbauernhof der Familie Lechner.

Die Kinder durften dort die kleinen Ziegen halten und streicheln, bei der Fütterung dabei sein und konnten sich mit Ziegenmilch und Ziegenkabanossi stärken, bevor es zurück nach Bad Traunstein ging.

Dort verbrachten sie die letzte Stunde des Wandertages bei einem von Bettina Steindl bereits vorbereiteten gemütlichen Lagerfeuer am Spielplatz und grillten Würstchen.



Die im Vorjahr von den Eltern initiierte Teilnahme an der Aktion „**Weihnachten im Schuhkarton**“ wurde auch heuer wieder angeboten. Fast 40 liebevoll verpackte Schuhschachtel-Geschenkboxen, gefüllt mit Spielsachen, Kleidung, Schulsachen, Hygieneartikeln und ein paar Süßigkeiten konnten an Frau Andrea Hahn übergeben werden. Diese sollen Kindern in Rumänien, die in großer Armut leben, auch ein Stückchen Weihnachtsfreude bringen.



Im Rahmen ihres Projektes „Ritter und Burgen“ verbrachten die Kinder der 3. und 4. Klasse mit ihren Lehrerinnen und zwei Müttern am 21.9.2020 einen Tag auf der **Burg Rappottenstein**. Bei einer sehr interessanten Führung durch die imposante Burganlage konnten sich die Schülerinnen und Schüler das Leben im Mittelalter anschaulich vorstellen und ihr Wissen darüber noch vertiefen. Nach einer verdienten Stärkung am Burggelände wanderten alle bei schönstem Herbstwetter Richtung Rappottenstein und über die Annakapelle und die Oedmühle entlang des Kleinen Kamps wieder zurück zur Burg. Ein wirklich gelungener Ausflug!



Dass Bücherlesen Spaß macht, erlebten die Kinder der 1. und 2. Schulstufe bei einigen Vorlesestunden in der Schule. Gut vorbereitet durch mehrmaliges Lesen eines selbst gewählten Bilderbuches lasen die Kinder der 2. Schulstufe diese Bücher dann unseren Erstklässlern vor und schauten gemeinsam die Bilder durch. Bei unseren vielen Buben in der Klasse kamen die Themen Maschinen und Fahrzeuge ziemlich oft vor.



Am Samstag, den 17. Oktober 2020, fand in der Pfarrkirche Bad Traunstein die vom Frühjahr „nachgeholt“ **Erstkommunion** statt.

Um allen Sicherheitsmaßnahmen und -vorschriften gerecht zu werden, wurde die Veranstaltung in zwei Gruppen durchgeführt, einmal um 9 und einmal um 11 Uhr.

Unter dem Motto „Gottes Liebe ist wie ein Regenbogen“ kamen insgesamt 19 Kinder zur Heiligen Erstkommunion.

Begleitet wurden sie dabei von Klassen- und Religionslehrerin Veronika Bock.

Für die musikalische Begleitung sorgten Organist Albert Kolm, die Musikkapelle Bad Traunstein sowie ein kleiner Lehrerinnenchor, bestehend aus Helga Hammerschmidt, Maria Bauer und Veronika Bock.



Leider fallen auch heuer wieder viele Aktivitäten, die sonst etwas Abwechslung in den üblichen Schulalltag bringen, dem COVID-19 Virus zum Opfer und müssen verschoben bzw. ganz abgesagt werden.

Schuljahr 2020/21

MSL Martha Lodi-Hobel

Corona macht auch vor den Türen der Musikschule nicht Halt. Da wir Schüler*innen aus rund 20 verschiedenen Schulen und fünf Kindergärten haben, sind wir trotz des mehrheitlichen Einzelunterrichts in einer besonderen Situation. Ich bedanke mich hier bei allen Schüler*innen, dem Lehrpersonal und den Eltern für die gute Disziplin in dieser schwierigen Zeit.



Anmeldungen: Bad Traunstein

MFF/MFE	3
Blockflöte	5
Geige	1
Klavier	4
Keyboard	3
Gitarre	9
Gesang	2
Steirische	1
Querflöte	6
Klarinette	8
Saxophon	3
Trompete	6
Waldhorn	2
Tenorhorn	2
Tuba	1
Schlagwerk	7
Gesamt	63

Schnappschüsse aus dem Musikschulalltag:



Herbst - Prüfungen:

Herzliche Gratulation zur tollen Leistung!

Melanie Zimmer
Saxophon/Bronze

Sophie Kolm
Klarinette/Silber



Theorieunterricht

Einige Schüler besuchen auch heuer wieder den Theorieunterricht

JUNIOR:

Gruppe I:

Patrick Traxler, Moritz Lechner
Larissa/Simon Leonhartsberger
Emma Neuhauser





Gruppe II:

Jasmin Kolm, Aurelia Rameder,
Timo Schöllner, Melanie Rainer,
Elena Neuwirt



Gruppe III: (Screenshot)

David Blauensteiner
Daniel Bauer
Sebastian Stadler
Oliver Dörfler
Moritz Dörfler
Lorenz Neuwirth



BRONZE:

Paula Rohrbach
Clara Hochwallner
Julia Bauer
Anna Neuhauser (nicht am Foto)

Derzeit sind alle Veranstaltungen abgesagt. Gerade noch vor dem 2. Lockdown haben unsere Streicher, gemeinsam mit den Streichern der Musikschule Ottenschlag die geplante Fiddle Connection zumindest spielen und aufnehmen können. Leider ohne Publikum! Mit dabei aus Bad Traunstein: Nadine Fichtinger



„When I felt upset and lost, music always had the answer“
(Yungblud)

Sozialverein „Bad Traunstein hilft“

Der 2010 gegründete Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, unschuldig in Not geratenen Personen oder Familien aus dem Gemeindegebiet von Bad Traunstein oder den Nachbargemeinden zu helfen.

GfGR Monika Mach

Dies erfolgt durch Direktzuschüsse oder auch durch die Organisation von professioneller Unterstützung und Unterstützung karitativer Veranstaltungen. Seit Bestehen des Sozialvereins wurden überwiegend an ältere Bedürftige aber auch an Familien Zuwendungen getätigt, um finanzielle Engpässe zu überbrücken, Dinge des täglichen Lebens zu finanzieren oder zu Weihnachten eine kleine Freude zu bereiten. Bisher wurden bereits rund € 13.100,- ausbezahlt.

Spenden werden erbeten auf: Konto IBAN AT31 3299 0000 0600 3628

Falls auch Sie jemanden wissen, der finanzieller od. anderswertiger Hilfe bedarf, bitten wir Sie, das am Gemeindeamt bekannt zu geben.

€ 750,00 Spendenübergabe

Anstelle das Geld für eine Weihnachtsfeier auszugeben, hat sich Berndt Immervoll, Geschäftsführer der Fa. Fource, Bad Traunstein, dazu entschlossen den Betrag an den Sozialverein „Bad Traunstein hilft“ zu spenden. Vielen Dank!



Rückblick Sommer/Herbst 2020

„Yoga auf der Sommerwiese“ – Michaela Lamberg, unsere Yogalehrerin, sorgte auch in diesen schwierigen Zeiten für Entspannung. Sie ermöglichte es allen Interessierten, bei Yogaeinheiten auf der Wiese hinter dem Kindergarten mitzumachen. Als die Witterung Yoga im Freien nicht mehr zuließ, gab es über die Whatsapp-Gruppe immer wieder Links für Entspannungsübungen bzw. Übungsanleitungen und jetzt sogar einen Yoga-Adventkalender mit einer täglichen Yogaübung. Danke für die tolle Idee und deinen Einsatz!

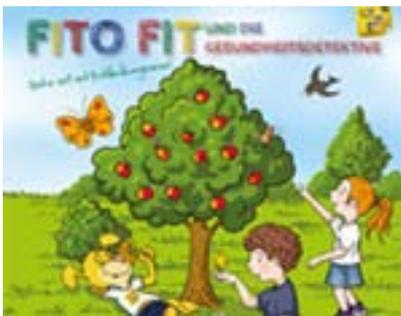


Besondere Zeiten – besonderes Engagement

Dem Coronavirus fallen leider auch die geplanten Winteraktivitäten der Gesunden Gemeinde zum Opfer. Dadurch dass es jetzt bereits einen Impfstoff gibt, nehme ich an, dass so die Situation langsam in den Griff zu bekommen ist. Somit bin ich optimistisch, dass sich im Frühjahr die Lage dahingehend soweit entspannt, dass wir wieder mit unserem Programm starten können.

Bis dahin nutzen Sie bitte das Angebot für Bewegungseinheiten,... in den Medien und genießen Sie unsere schöne Umgebung mit all den Angeboten (Wanderwege, Langlaufloipen, Schneeschuhwanderungen,...).

Im Vorraum des Gemeindeamtes liegen zahlreiche Unterlagen (Rätselhefte, Vorlagen für Bewegungseinheiten, Rezepte, Spielvorlagen für Kinder,... von der Initiative „tut gut“) zur freien Entnahme auf. Sie können darüber hinaus Infomaterial auch im Internet (www.noetutgut.at/Infomaterial) bestellen bzw. herunterladen.



Winter 2020/21 - Vorschau Frühjahr 2021

Im Frühjahr ist ein **Beckenbodengymnastikkurs** geplant. Weiters wird **Yoga**, **Bauch-Bein-Po**, **Step-Aerobic** und **Wassergymnastik** angeboten. Vielleicht können wir dann auch mit dem Präventivprogramm „**Vorsorge Aktiv**“ – **Gesundheit für mich** starten.

Bei Interesse bitte um Mitteilung! Durch die derzeitige ungewisse Situation werden die genauen Termine dann kurzfristig ausgeschrieben.

Sollten auch Sie Wünsche oder Anregungen für weitere Kurse bzw. Vorträge betreffend Bewegung, Ernährung, Vorsorge und Medizin, mentale Gesundheit oder Natur und Umwelt haben, kontaktieren Sie mich bitte unter 0664/3432271 bzw. 02878/6077-5!

Nachhaltigkeit – ein Lebensmotto?!

GfGR Monika Mach

Nachhaltigkeit heißt Zukunftsfähigkeit – es geht darum, unseren Kindern und Enkelkindern eine Umwelt zu hinterlassen, die ein gutes Leben möglich macht. Spätestens wenn aus Mann und Frau Mutter und Vater werden, bekommt die Thematik des nachhaltigen Lebensstils einen ganz neuen Stellenwert. Denn alle wollen nur das Beste für ihre Kinder! [Wir-leben-nachhaltig.at](http://www.wir-leben-nachhaltig.at) unterstützt und gibt Tipps und Anregungen für mehr Nachhaltigkeit im Familienleben.

24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr, ein Leben lang!

Tag für Tag treffen wir unzählige Entscheidungen, die Auswirkungen auf die Umwelt haben. Nachhaltig zu leben kann ganz einfach sein. Bei uns erwarten Sie zahlreiche Anregungen und Ideen für Ihren persönlichen Beitrag.

Unter www.wir-leben-nachhaltig.at finden Sie umfangreiche Vorschläge diesbezüglich zu folgenden Themen:

- Essen & Trinken
- Haushalt & Wohnen
- Bauen & Sanieren
- Textilien & Kosmetik
- Mobilität & Verkehr
- Freizeit & Feiern



Wohnen im Waldviertel

Wer sucht der findet. Am besten in unserer Gemeinde!

Egal ob jemand auf der Suche nach einer Immobilie oder einem Baugrund in unserer Gemeinde ist oder Ausschau hält nach einem Käufer oder einem Mieter für die eigene Liegenschaft – wir haben das richtige Service!

Immer wieder gibt es Anfragen von Menschen, die gerne in unsere Gemeinde ziehen möchten und deshalb auf der Suche nach einem passenden Haus, einer Wohnung oder einem Baugrund sind. Auch Geschäftslokale und Gewerbeflächen zum Kaufen oder Mieten werden nachgefragt. Um dazu 24 Stunden am Tag Auskunft geben zu können, präsentieren wir diese Informationen auch auf unserer Webseite.

Durch eine Immobiliensuche unter www.bad-traunstein.at/bürgerservice/wohnen erfahren Interessierte jederzeit, welche Immobilien und Flächen aktuell im Gemeindegebiet verfügbar sind.



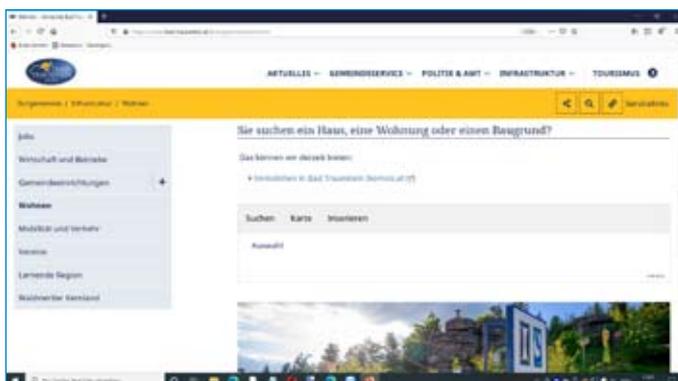
Und das ist noch längst nicht alles.

Alle ImmobilienbesitzerInnen können durch dieses Service auch nach Käufern oder Mietern Ausschau

halten, indem sie ihre Objekte auf unserer Webseite „kostenlos inserieren“.

Dies kann völlig selbstständig von zu Hause aus passieren, indem man in wenigen Schritten ein Online-Formular ausfüllt.

Für alle AnbieterInnen, die keinen Internetzugang haben, erledigen wir die Dateneingabe gerne am Gemeindeamt für Sie.



Adventmarkt

„Kein“ Adventmarkt in Bad Traunstein

Vbgm. Wolfgang Kornberger

Wie so viele Veranstaltungen in Bad Traunstein fiel auch unser traditioneller Adventmarkt Corona zum Opfer. Schweren Herzens mussten wir den Adventmarkt absagen, da aufgrund der Verordnungen der Bundesregierung keinerlei Chance bestand, den Markt in irgendeiner Art und Weise durchzuführen.

Wir können nur darauf hoffen, dass der Adventmarkt 2021 wieder so stattfinden kann, wie wir es aus den vergangenen Jahren gewohnt waren und wir wieder zahlreiche Aussteller, Künstler, Musiker und natürlich auch viele Besucher begrüßen können.

Adventkranz

Adventkranz – diesmal etwas anders als sonst

Vbgm. Wolfgang Kornberger

In diesem speziellen Jahr 2020 ist auch der Adventkranz in Bad Traunstein anders als üblich.

Da es dieses Jahr aufgrund der Einschränkungen wegen dem Coronavirus auch nicht möglich war, dass in den Ortschaften geflochten werden konnte, konnten wir auch unseren großen Adventkranz heuer nicht aufstellen. Nach langem Überlegen kamen wir zu dem Entschluss, einen Weihnachtsbaum am Marktplatz aufzustellen. Um auch die Bevölkerung teilhaben zu lassen, baten wir mittels Postwurf um selbstgebastelten Christbaumschmuck. Viele wunderschöne Basteleien wurden am Gemeindeamt abgegeben und verzieren jetzt „unseren“ Christbaum.

Danke sagen möchte ich im Namen der Gemeinde der Firma Wagner aus Schönbach und Rupert Watzek, der mit dem LKW und Kran den Baum abholte, nach Bad Traunstein brachte und dort aufstellte. Danke auch unseren Gemeindearbeitern Gerold Fichtinger, Ernst Gölbl und „Reservegemeindearbeiter“ Fritz Hackl, für das Aufstellen, Dekorieren und Anbringen der 160 (!) Kerzen der Lichterkette verantwortlich waren.

Ein ganz besonderer Dank gilt auch der gesamten Familie Zimmer und Höchtl die den „kleinen- großen“ Adventkranz gebunden haben. Das Reisig wurde von Franz Gölbl organisiert. DANKE!

Mittels Kranwagen wurde der Kranz am Brunnen aufgehängt und dient somit als Zeichen der Vorweihnachtszeit.



Wir bedanken uns auch bei Vbgm. Wolfgang Kornberger für die Spende des speziellen Weihnachtsbaumes!

FF Bad Traunstein

Kommando der Feuerwehr Bad Traunstein

Das Jahr 2020 war auch für die Freiwillige Feuerwehr ein sehr außergewöhnliches Jahr. Die COVID-19 Pandemie schränkte auch unseren „Feuerwehrralltag“ beträchtlich ein. Es gab jedoch trotzdem zahlreiche Einsätze, Schulungen, und Übungen - unter Einhaltung der geltenden Hygienevorschriften - abzuarbeiten:



Trotz der herausfordernden COVID-19 Situation, konnten alle Einsätze abgewickelt werden. Die Einsatzbereitschaft der Mannschaft war stets gegeben. Dass es in der Feuerwehr zu keinerlei Infektionen kam, ist auf die Einhaltung aller Regelungen durch die Kameraden zurückzuführen.

Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr bedankt sich auf diesem Weg bei allen Kameraden für die geleisteten Arbeitsstunden sowie die gelebte Disziplin, Kameradschaft und Einsatzbereitschaft in den letzten 5 Jahren. Im Jänner 2021 findet die Neuwahl des Feuerwehrkommandos statt -

auch hier wird es wiederum Veränderungen geben - mit dieser starken Mannschaft im Rücken werden auch die zukünftigen Herausforderungen für das neue Kommando leicht bewältigbar sein.

Unter www.feuerwehr-traunstein.at finden Sie alles rund um das Feuerwehrwesen in Bad Traunstein. Aktuelle Fotos und Berichte finden Sie ebenfalls auf unserer Facebook-Seite unter Feuerwehr Bad Traunstein.

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit - 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr -
Ihre Freiwillige Feuerwehr Bad Traunstein !!

Gedenkfeier für die Verstorbenen

am Freitag, 15. Jänner 2021 um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche Bad Traunstein
Wir gedenken der Verstorbenen des vergangenen Jahres aus dem gesamten Pfarrverband, wir entzünden für alle eine Kerze und beten gemeinsam mit den Familienangehörigen.

Angela Mach



Seniorenbund Bad Traunstein

Aufgrund der Coronasituation musste leider auch der Seniorenbund heuer viele Veranstaltungen und Ausfahrten absagen. Es konnten aber doch auch im zweiten Halbjahr zwei Veranstaltungen stattfinden. Am 21. Juli lud der Seniorenbund gemeinsam mit der Fa. „PRO AKTIV“ zu einem informativen und kurzweiligen **Gesundheitsvortrag** und einer Produktpräsentation zu Wellness und Gesundheit ins GH Teuschl in Spielberg ein.

Obmann Josef Kornberger, Schriftführerin Angela Fichtinger



Eine kleine Runde nahm am 26. Oktober am **Wandertag im Rahmen von „Tut gut“** in Gutenbrunn teil. Etwas Sonne begleitete uns beim gemütlichen und lustigen Wandern rund um den Edlesbergerteich. Immerhin, wir schafften mit Leichtigkeit die 9 km bis zum Mittag.



Herzlichen Glückwunsch nochmals an alle, die einen besonderen Geburtstag feiern konnten.

- 12. August: 80. Geburtstag - Bauer Reimund, Schrein Hof
- 24. August: 80. Geburtstag - Lackner Frieda, Bibersschlag
- 12. September: 90. Geburtstag - Zirnwald Maria, Haselberg
- 5. Oktober: 80. Geburtstag, Bauer Leopoldine, Buchegg
- 14. Oktober: 80. Geburtstag, Moser Anna, Bibersschlag
- 30. Oktober: 80. Geburtstag, Höbarth Martha, Bad Traunstein
- 1. Dezember: 80. Geburtstag, Hammerl Herta, Dietmanns
- 9. Dezember: 85. Geburtstag, Honeder Johann, Steinhof

Für 2021 wünschen wir uns alle, dass das Coronavirus wieder verschwindet und wieder ein normales Leben möglich ist, damit wir wieder gemeinsame Ausflüge unternehmen und Veranstaltungen besuchen können. Ich darf euch allen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr 2021 wünschen. Bleibt gesund!

Fremdenverkehrsverein

Gottfried Lackner

Langlaufanhänger für die Wintersaison 2020/2021 um € 20,00 *

Täglich gespurt ab 9:00 Uhr: Trainings- und Spielbergerloipe
(Klassische und Skating-Technik), Zusätzlich Samstag und Sonntag:
Steiner- und Dreiländereckloipe
Erhältlich: am Gemeindeamt, im GH Teuschl/Spielberg und im
Gasthof zum Wachtstein/Bad Traunstein
Dieser Anhänger wurde in der Behindertenwerkstätte Caritas Zwettl hergestellt.
Die Tagesgebühr beträgt € 5,00*.



*Der Fremdenverkehrsverein bedankt sich für die finanzielle Unterstützung.

Kulturinitiative Traunstein

Jahresrückblick Kulturinitiative Bad Traunstein

Obmann Thomas Stattin

Als Kulturinitiative Bad Traunstein sehen wir uns als Verein, der mit verschiedenen Veranstaltungen im Bereich der Kultur und Kunst unser Leben bereichert und in einer gewissen Form auch mitgestaltet.

Kultur als ein von Menschenhand gestaltetes Gut, ist für unser soziales Miteinander von großer Bedeutung. Gerade in dieser jetzigen besonderen Zeit bekommen wir dieses zu spüren....

Das geplante Pflasterspektakel musste abgesagt werden und das schon organisierte Kabarett mit Fredi Jirkal konnte nicht stattfinden. Auch unser traditioneller „Staada Punsch“ bleibt heuer wirklich „ganz staad“.

Trotzdem hatten wir noch das Glück, das Konzert der Comedian Vocalists Ende Februar in unserem eigens dafür gestalteten Turnsaal genießen zu dürfen. Es war ein Abend erfüllt mit Liedern, Sketches und ganz viel Lachen..... Eine willkommene Abwechslung im Alltag!

Dass wir im Jahr 2021 wieder etwas für unsere Seelen, auf kultureller und künstlerischer Basis anbieten können, das wünschen Ihnen und uns allen die Mitglieder der Kulturinitiative Bad Traunstein.

Wir blicken mit Hoffnung und Zuversicht ins Neue Jahr 2021 und freuen uns auf ein Wiedersehen!

Vivea Gesundheitshotel

HOLIDAYCHECK AWARD 2020

Tanja Meneder

Wir haben es auch heuer wieder geschafft - „HolidayCheck Award 2020“ für das Vivea Gesundheitshotel Bad Traunstein!
Es macht uns sehr stolz, dass wir zwei Jahre in Folge aufgrund der tollen Bewertungen unserer Gäste auf der Online-Plattform HolidayCheck, mit dem „HolidayCheck Award 2020“ ausgezeichnet wurden. Wir sind stolz auf das gesamte Team in Bad Traunstein, denn jeder einzelne Mitarbeiter trägt dazu bei, dass sich unsere Gäste wohl fühlen und immer wieder gerne zu uns kommen. DANKE!



(Personen am Foto: Dir. Robby Chadha, Martina Grünstäudl, Roland Cerny, Lukas Hahn, Katharina Schiller, Dr. Magdalena Helmreich, Bernadette Gundacker, Angela Rammel)

Obfrau Adelheid Köfinger, Schriftf. Monika Mayerhofer

Da aufgrund der Corona-Pandemie aktuell keine Veranstaltungen stattfinden können, konzentrieren wir uns in der Bibliothek Bad Traunstein darauf, unseren Medienbestand zu erweitern. Dank einer Buchspende von Edith Spielmann (hatte im Sommer das Blockhaus gemietet) gibt es viel neuen Lesestoff! Aber natürlich wurden auch einige Neuanschaffungen getätigt, und zwar nicht nur in der Belletristik und bei den Kinderbüchern, sondern auch im Sachbuchbereich. Hier wurden unter anderem Bücher zu folgenden Themenbereichen gekauft: Demenz, Corona, Lebenshilfe, Erziehung und Bücher aus der Reihe „Backen mit Christina“. Des Weiteren wurde auch bei den Spielen und DVDs der Bestand aufgestockt:



Außerdem besteht ab sofort die Möglichkeit für Jahreskarten-besitzer*innen kostenlos einen Zugang zum NOE-BOOK Portal (beinhaltet e-Books, Hörbücher, usw.) freizuschalten. Nähere Informationen dazu finden Sie unter <https://noe-book.onleihe.com>. Wenn Sie Interesse

an diesem Angebot haben, geben Sie dies bitte bei Ihrem nächsten Besuch in der Bibliothek bekannt. Danke!

Ab Dezember können Sie auch wieder die **Jahreskarten für 2021** kaufen. Diese sind gültig von Dezember 2020 bis Jänner 2022. Folgende Varianten stehen zur Auswahl:

- | | |
|--|---------|
| LeserInnenkarte: Nutzung von Büchern und Zeitschriften für eine Person; beschränkt auf 4 Wochen | € 12,00 |
| Kombikarte: Nutzung aller Medien für eine Person; beschränkt auf 4 Wochen | € 23,00 |
| Family-All-In-Karte: Nutzung aller Medien für alle Familienmitglieder; beschränkt auf 4 Wochen | € 42,00 |

Auch wenn im Moment keine Veranstaltungen stattfinden können, wagen wir doch einen Ausblick auf das Frühjahr 2021 und wenn es die Lage bis dahin zulässt, wird der **Kinderkleiderbasar vom 25.-26.3.2021** im FF-Haus stattfinden. Weitere Informationen folgen.

Wir empfehlen

Neue Rubrik:

Um Ihnen Lust aufs Lesen/Hören/Sehen/Spielen zu machen, geben wir Ihnen – in dieser und den folgenden Ausgaben der Gemeindezeitung – Buch-, Spiel-, Hörbuch- und/oder DVD-Empfehlungen...von Verleiher*in zu Leser*in.



Tipp: Die Honigtot-Saga von Hanni Münzer

„Die Thematik des 2. Weltkrieges wird sehr authentisch und spannend erzählt.“ (Anita Fichtinger; Mitarbeiterin seit 2000; Tätigkeitsbereiche: Verleih, Einkauf Sachbücher, Verantwortliche für Jahreskarten)

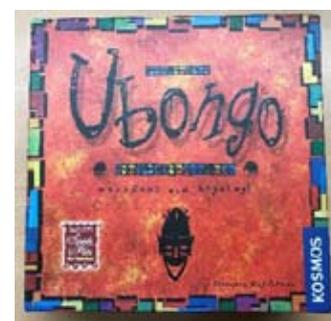
Tipp: Marlene

Es wird die Lebensgeschichte von zwei Frauen – Marlene und Deborah – in einer Art und Weise geschildert, die den Leser erschauern lässt. Man ist manches Mal über die Geschichte, die zu einem großen Teil im 2. Weltkrieg spielt, so erschüttert, dass man glaubt, nicht mehr weiterlesen zu können, ist aber nicht im Stande mit dem Lesen aufzuhören. Wunderbar, faszinierend.“ (Heidi Köfing, Mitarbeiterin seit 2006, Tätigkeitsbereiche: Verleih, Bibliotheksleitung)



Tipp: Ubongo

„Ein lustiges, kniffliges Spiel für Alt und Jung. Toll für Familien-Spieleabende!“ (Tamara Farthofer, Tätigkeitsbereich: Verleih und Einkauf Kinderliteratur)



Zu guter Letzt möchten wir Ihnen auch noch unsere Homepage nahelegen: <http://bibliobadtraunstein.at> Hier finden Sie nicht nur Allgemeines über unsere Bibliothek (Öffnungszeiten, Gebühren, Bestand, usw.), sondern wir sind auch bemüht, immer alle aktuellen Corona-Maßnahmen die in der Bibliothek gelten (vorübergehende Schließung, Hygienemaßnahmen, etc.) online zu stellen.

Waldviertler Kernland - Aktuelles aus unseren Projekten

KLAR!

Regine Nestler

Im Zuge der Maßnahmen zur Klimawandelanpassung wurde mit der NMS Martinsberg, NMS Ottenschlag und der Fachschule im Schloss Ottenschlag ein Klimaschulprojekt umgesetzt. Die LFS Ottenschlag gestaltete einen Regengarten, um aufzuzeigen, wie Starkregenereignisse abgeschwächt werden können. Die SchülerInnen der NMS Ottenschlag begrünt eine Wand ihrer Schule, um die Biodiversität zu fördern und das Klima im Schulhof zu verbessern. Die SchülerInnen der NMS Martinsberg pflanzten den „Wald der Zukunft“. Zu all diesen Aktivitäten wurde ein Video gestaltet, welches sich auf der Homepage www.waldviertler-kernland.at befindet. Schauen Sie doch mal, was unsere SchülerInnen Großartiges geleistet haben!

Humusaufbau

Angeichts der Klimaänderungen mit Trockenheit und Starkregenereignissen spielt der Humusaufbau in der Landwirtschaft eine wichtige Rolle. Daher fanden im Waldviertler Kernland Infoveranstaltungen zu diesem Thema statt. Referenten der HUMUS-Bewegung gaben am 15.10. einen Einblick in die Möglichkeiten des Humusaufbaus beispielsweise durch Begrünung, Zwischen- und Untersaaten. Dr. Dominik Christophel, Experte für Bodengeologie, informierte bei der zweiten Infoveranstaltung am 22.10. über die Möglichkeiten und Vorteile einer umfassenden Bodenanalyse. Abschließend fand am 28.10.

ein Humusstammtisch direkt am „Hackschnitzelacker“ von Reinhard Häusler in Waldhausen statt. Auch zukünftig sind weitere Aktivitäten zu diesem Thema geplant.
Foto: v.l.n.r: Elisabeth Höbartner-Gußl und Doris Maurer von der KLAR! Waldviertler Kernland, Manuel Böhm und Hubert Stark von der HUMUS Bewegung bei der Infoveranstaltung am 15.10.



Heckenpflanzung

Um die Veränderungen des Klimawandels dokumentieren zu können, werden in jeder Gemeinde des Waldviertler Kernlands 10-Jahreszeiten-Hecken gepflanzt. Diese Hecken sind so zusammengestellt, dass verschiedene phänologische Zeigerpflanzen enthalten sind, die mit dem Zeitpunkt der Blüte oder Fruchtreife anzeigen, in welcher dieser zehn Jahreszeiten wir uns gerade befinden. Je nach Ort entwickelt sich die Hecke anders. Diese regionalen Unterschiede geben dann Aufschluss über unser Klima. Damit diese Entwicklung genau dokumentiert wird, entwickelte die „Zentralanstalt für Meteorologie und Geodynamik“ (ZAMG) eine App mit dem Namen „Naturkalender“. Im nächsten Frühjahr ist ein Workshop in der Region geplant, bei der die App vorgestellt wird.



Fit am Smartphone

Im Oktober konnten noch einige Smart-Cafés durchgeführt werden. Sobald die gesetzliche Lage es wieder erlaubt, werden auch in der Bibliothek Bad Traunstein wieder Smart-Cafés angeboten.

Das Mentorenprogramm wird sehr gut angenommen. Es ist für Neueinsteiger gedacht, oder für Personen, die vom Tastenhandy zum Smartphone wechseln möchten. 1 Monat lang wird man individuell begleitet und in die Grundfunktionen eingeführt. Während dieser Zeit kann man auch ein kostenloses Leihgerät zum Üben erhalten. Bei Interesse melden Sie sich bitte im Kernland-Büro unter 02872/2007022.



ORF filmt STUPSI

Die für das Projekt „Digital, gesund altern“ entwickelte Gesundheits-App STUPSI stößt auch außerhalb unserer Region auf großes Interesse. Am 8. Oktober drehte der ORF einen Beitrag über das Programm „Fit am Smartphone“ und die App www.stupsi.at. Am 29. Oktober wurde für „Guten Morgen Österreich“ ein Beitrag über die Smart-Cafés gefilmt. Dabei wurde sehr schön gezeigt, wie gut es ist, wenn auch ältere Menschen sich mit den digitalen Medien auseinandersetzen und diese zur Förderung eines gesunden Lebensstiles nutzen können.

Kernland WhatsApp-Gruppe

Verpassen Sie keinen Termin und keine interessante Veranstaltung im Waldviertler Kernland. Wenn Sie der WhatsApp-Gruppe der Kleinregion beitreten, werden Sie über alle Neuigkeiten informiert. Öffnen Sie dazu in Ihrem Smartphone-Browser die Seite www.waldviertler-kernland.at. Folgen Sie dem eingblendeten Beitrittslink. Natürlich können Sie die Gruppe auch jederzeit wieder verlassen.



Nur eine langfristige Bewirtschaftung schützt den Wald vor den Veränderungen des Klimawandels!

Die Gemeinde Bad Traunstein erstreckt sich auf ca. 4.700 ha. Über zwei Drittel, 69 % davon sind Waldfläche. Der Wald ist dadurch nicht nur Wirtschaftsfaktor, sondern auch ein prägendes Landschaftselement. Er ist Erholungsraum und verantwortlich für die gute Luft in unserer Gemeinde. Durch die Veränderungen des Klimas gerät allerdings auch bei uns der Wald unter Stress. Viele dieser Waldflächen werden derzeit noch sehr gut bewirtschaftet und auch langsam an das sich verändernde Klima angepasst.

Eigentümerstruktur:

In den letzten Jahrzehnten wurden aber auch immer mehr Personen Waldbesitzer, die keine Erfahrung in der Waldwirtschaft haben. 8 % der Eigentümer besitzen dabei unter 1 ha, und 35 % zwischen 1-5 ha.

Einigen dieser Eigentümer fehlen die nötigen Werkzeuge und Geräte, welche aufgrund der geringen Waldfläche auch nicht rentabel sind. Viele dieser Personen haben andere Berufe, wodurch auch oft das erforderliche Know-how für eine klimafitte Waldbewirtschaftung nicht vorhanden ist. Durch den Klimawandel ist eine gute Betreuung des Waldes, vor allem in Bezug auf Käferkontrolle immens wichtig.

Koordinierungsstelle Wald WKL

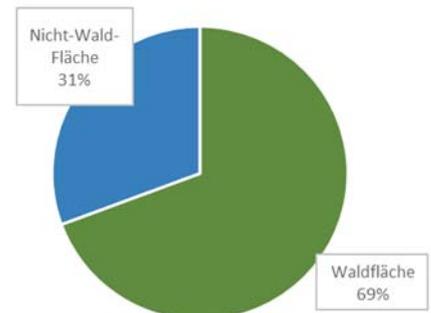
Daher hat der Verein zur Förderung des Waldes und die KLAR! Region Waldviertler Kernland, die Koordinierungsstelle Wald ins Leben gerufen. Diese vermittelt zwischen Waldbesitzern (welche Unterstützung bei der Waldbetreuung brauchen) und Waldbetreuern (Personen mit viel Wissen in der Waldwirtschaft) aus der Region.



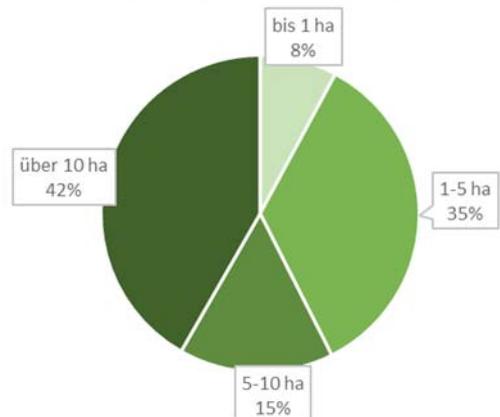
Nach dem Aufbau eines Waldbetreuernetzwerkes mit über 25 Personen aus allen 14 Gemeinden des Waldviertler Kernlands, wurden im Juni alle Waldeigentümer mittels Briefaussendung über das Projekt informiert.

In den Sommermonaten wurden zahlreiche Kurzvideos mit Experten und Waldbetreuern zu waldbaulichen Themen erstellt. Mit Themen wie „Natürliche Gegenspieler des Borkenkäfers“ oder „Wie finde ich meine Grenzen?“ oder „Wert des Baumes“ erfahren Sie gut verständlich und auf den Punkt gebracht mehr über das komplexe Zusammenspiel im Wald www.waldundholz.at.

Waldfläche in der Gemeinde



Fläche pro Waldbesitzer



Im Herbst wurden auch Informationsfolder zu den Leistungen der Koordinierungsstelle Wald WKL erstellt. Diese erhalten Interessierte am Gemeindeamt. Gerne können Sie diese auch an Personen weitergeben, welche fachkundige und regionale Unterstützung bei der Bewirtschaftung Ihres Waldes benötigen.

Benefizverein Waldhausen - Absage Benefizgala 2021

Schriftführerin Sonja Brock

Liebe Sponsoren, Freunde, Besucher und Gönner!

Nach der Absage des Waldviertler Advent im November 2020 sind wir auf Grund der derzeitigen Corona-Situation gezwungen, auch die von heuer **auf 6.3.2021** verschobene **Benefizgala ebenfalls abzusagen**.

Wir wollen einfach alle Besucher, Künstler und Akteure sowie alle Mitarbeiter schützen und kein Risiko eingehen. Es wäre unverantwortlich, diese Gala in Zeiten wie diesen abzuhalten. Wir bitten alle um Verständnis und Einsicht für den Grund dieser beiden Absagen. Die bereits angekauften Karten für die Benefizgala werden von sehr vielen Besuchern als Spende für den Verein gegeben. Wer Karten erworben hat, kann diese auch gerne zurückgeben und wir zahlen unverzüglich das Geld zurück. Vorgang: Siehe Homepage des Benefizvereins Waldhausen. www.benefizverein-waldhausen.at

Das heißt, dass wir leider schweren Herzens dieses Jahr eine Benefiz-Pause machen werden!!!

Bitte besuchen Sie daher unsere Homepage (www.benefizverein-waldhausen.at), dort erfahren Sie alle News und Infos über Spendenübergaben.

In eigener Sache von Willi Stöcklhuber:

Nach neuerlichem gesundheitlichen Rückschlag im September 2020 zwingt es mich, mit Jahresende 2020 alle meine ehrenamtlichen Tätigkeiten beim Benefizverein Waldhausen NÖ niederzulegen. Außerdem ist es an der Zeit, diese tolle Arbeit in jüngere Hände zu geben. Danke euch allen, die mich 17 Jahre begleitet haben. Wir konnten gemeinsam wirklich Großartiges bewegen und vielen Menschen helfen. Vergelt's Gott und viel Gesundheit für alle Freunde und oben Genannten.

KOBV - Der Behindertenverband

Auch im Jahr 2021 werden die Sprechstage des KOBV in gewohnter Weise mit ReferentInnen der Sozialrechtsabteilung bzw. FunktionärInnen des Verbandes beschickt und bieten dadurch Menschen mit Behinderungen die Möglichkeit, sich über sämtliche sozialrechtliche Belange zu informieren.

Termin ZWETTL: Kammer für Arbeiter und Angestellte NÖ., Gerungser Straße 31
jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat von 9:00-10:30 Uhr

14. und 28. Jänner, 11. und 25. Februar, 11. und 25. März, 8. und 22. April, 27. Mai, 10. und 24. Juni
8. und 22. Juli, 12. und 26. August, 9. und 23. September, 14. und 28. Oktober, 11. und 25. November,
9. und 23. Dezember

Aufgrund der aktuellen Gefährdungslage sind persönliche Beratungen derzeit NUR nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 01/406 15 86 - 47 DW und unter Verwendung eines Mund-Nasenschutzes möglich!

Blutspendeaktionen

Die Blutspende-Termine für das Jahr 2021:

Lukas Böhm

14. Februar und 25. Juli 2021, von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 15.00 Uhr
im **Feuerwehrhaus Bad Traunstein**. Bitte nehmen Sie einen amtlichen Lichtbildausweis mit!

Bitte beachten Sie die zum Zeitpunkt geltenden Corona-Maßnahmen.

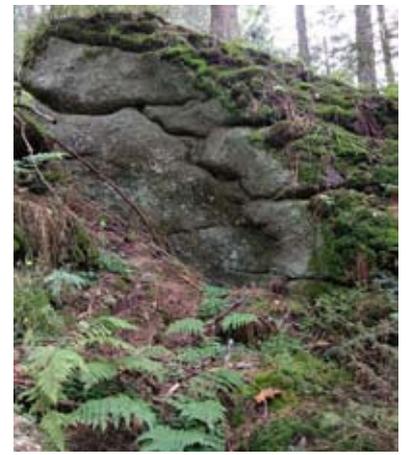
Kräutertanten Bad Traunstein

Astrid Mader

Wie jedes Jahr banden wir auch heuer wieder wunderschöne Kräuterbüschel, um sie weihen zu lassen. Durch die stimmungsvolle Messe führte uns Fr. Pastoralassistentin Sabine Latzenhofer. Es war eine Kräuterweihe der anderen Art, da aufgrund der Covid19-Pandemie kein Jausen- und Getränkeverkauf stattfinden konnte. Dennoch kamen viele BesucherInnen, um ein geweihtes Büschel zu ergattern.



Am Nachmittag des 15. Augusts nahmen einige wetterfeste Kräuterliebhaber an der Kräuterwanderung am Höllfall teil, wo Martina Fuchs ihr umfangreiches Wissen über Kräuter und Pflanzen mit uns teilte. Die wunderschöne Natur ließ die Teilnehmerinnen das regnerische Wetter fast vergessen.



Am 9. September besuchte die 3. Klasse der MS Martinsberg mit FL Silvia Mader den Kräutergarten. Rosina Haider führte die interessierten SchülerInnen durch alle Bereiche des Gartens und vermittelte allerlei Wissen über Kräuter.

Zwei Tage danach stand ein mühsamer Pflegedurchgang auf dem Programm. Da es heuer zum Glück öfter regnete, waren die Pflanzen hoch gewachsen, stellenweise war alles dicht überwuchert. Aber nach drei Stunden Arbeit präsentierte sich der Garten wieder von seiner schönsten und buntesten Seite.

Am 5. November schließlich widmeten sich die Kräutertanten nochmals dem Kräutergarten, um letzte Handgriffe vor dem Winter zu tätigen. **Die Kräutertanten wünschen allen Lesern/Leserinnen eine besinnliche Weihnachtszeit und viel Glück und Gesundheit im Neuen Jahr 2021!**

Solidarität in der Gemeinde

Die Betriebe in unsere Gemeinde lassen sich auch von Corona nicht unterkriegen. So bieten die Gastronomen Essen zum Abholen an und unsere Nahversorger sind gerne bereit, die Dinge des täglichen Lebens zuzustellen. An dieser Stelle möchten wir uns bei allen bedanken, zum einen bei den Betrieben für ihr Angebot und vor allem auch bei den Gemeindebürger*innen, die dieses sehr gut annehmen.



Neuer Heizanlagenbetreiber - Wärmeversorgung Bad Traunstein

Gabriele Hofbauer

Wir möchten uns als Ihren **neuen Heizanlagenbetreiber - Wärmeversorger in Bad Traunstein** vorstellen.

Wir sind ein Familienunternehmen, welches seit Jahrzehnten in der Branche tätig ist.

Zu Beginn der 1990iger Jahren haben wir bereits die ersten Biomasseheizwerke in Österreich mit entwickelt, geplant und für unsere Kunden gebaut. Im Laufe der Zeit haben wir auch selbst ganze Nahwärmeanlagen errichtet, welche wir selbst erfolgreich betreiben. Durch unsere Tätigkeit, seit 28 Jahre in diesem Bereich haben wir großes Knowhow gesammelt, welches in jedes unserer Projekte einfließt.



Wir verstehen uns als regionaler Nahwärmebetreiber, welcher zur Energieerzeugung nur naturbelassenes Holz einsetzt, das direkt aus der Natur kommt.

Darum auch unser Leitspruch >>> Energietechnik für unsere Zukunft – Gute Wärme aus Holz!

Wir schaffen damit eine nachhaltige, regionale und persönliche Wärmeversorgung für unsere Kunden, welche wir auch in Bad Traunstein so weiterführen werden.

Wir schauen auf eine regionale Wertschöpfung, da wir das Holz direkt in der Region einkaufen, und das Geld somit nicht abfließt.

Wir werden das Heizwerk in gewohnter Art und Weise weiterführen.

Da das Heizwerk gut funktionierte, doch in die Jahre gekommen ist, haben wir bereits den alten Kessel auf 2 neue moderne Kessel – bessere Versorgungssicherheit und besseres Teillastverhalten - getauscht. Hier hoffen wir auf Ihre Treue und Unterstützung, sodass der Betrieb auf die nächsten Jahrzehnte gesichert ist.

Enertech GmbH, Traisenpromenade 51, 3100 St. Pölten
office@enertech.co.at, +43 2742 360 356

Neueröffnung „Venezia“ Restaurant & Pizzeria

Die ehemalige Hafenbar (Granitgasse 15) wurde von einem neuen Pächter übernommen. Seit Mitte Dezember verwöhnt Sie das Team der Pizzeria Venezia mit einer großen Auswahl an griechischen und italienischen Spezialitäten. Bestellung der Speisen ist unter 0664/99 78 92 81 möglich.



Sei loyal, kauf lokal – regional einkaufen hilft!

Anne Blauensteiner, Bezirksstellenobfrau WKO

Gerade in schwierigen Zeiten wie in der jetzigen Coronakrise ist es wichtig, sich auf die **regionalen Unternehmen und ihr vielfältiges Angebot zu besinnen**. Die ortsansässigen Klein- und Mittelbetriebe genießen durch den persönlichen Einsatz der Firmeninhaber und durch das hohe fachliche Können ihrer Mitarbeiter bei den Kunden hohe Wertschätzung. Qualität und Kundenservice haben oberste Priorität, dies zeichnet unsere lokalen Betriebe aus.

Kreative Lösungen mit hohem persönlichen Engagement sind in dieser schwierigen Situation für die heimischen Unternehmer selbstverständlich. Bewusst bei den regionalen Betrieben einzukaufen, ist nun wichtiger denn je – jeder einzelne Einkauf in unseren Geschäften vor Ort trägt zur Absicherung der Arbeitsplätze in der Region bei.

Der internationale Online-Handel boomt gerade jetzt leider immer mehr, sichert aber keine Arbeitsplätze in der Region und bringt in Österreich so gut wie keine Steuereinnahmen. Ideen für Weihnachtsgeschenke direkt vor der Haustüre gibt es genügend in den Geschäften der Region und auf der Lieferservice-Plattform <http://wko.at/regionaleinkaufen>. Auch Gutscheine der heimischen Unternehmen können so als besonderes Geschenk angefordert werden.

Viele Betriebe – vom Dienstleister über den Handel bis zur Gastronomie – bieten derzeit Gutscheine an, die später eingelöst werden können. Das hilft den Unternehmen liquide zu bleiben, erhöht die Vorfreude bei den Käufern und ist ein tolles Weihnachtsgeschenk.

Statement Bgm. Roland Zimmer: „Gerade jetzt ist es wichtig, unsere Unternehmen wo immer es geht und ganz konkret – so wie mit dieser Initiative – zu unterstützen. Denn wir wollen die Wirtschaft Schritt für Schritt in die Zeit nach Corona und damit wieder in die Normalität führen. Halten wir daran fest, kaufen wir regional bei in unseren Betrieben ein, um auch in Zukunft gemeinsam den Standort Bad Traunstein zu stärken.“

Werbung



Lust auf den etwas anderen Spaziergang?

Wir bieten nach einer kurzen Einführung und einem ersten Kennenlernen unserer Alpakas einen „etwas anderen Spaziergang“ inmitten einer ruhigen und wunderschönen Landschaft.

Unsere Wanderwege sind **kinderwagengerecht** und die Routen **individuell planbar**. Bei einer kleinen Rast besteht die Möglichkeit, die Tiere zu füttern und sich bei einem selbst mitgebrachten Picknick zu stärken.



Mach mal STOP im Wachtstein – Alpaka – Shop

In unserem hauseigenen Alpaka – Shop finden Sie tolle Produkte aus der Alpakawolle. Wir bieten ein großes Sortiment an Socken, Hauben, Ponchos, Handschuhen, Schals, Stirnbändern und Shirts. Filzprodukte aus eigener Produktion runden das Sortiment ab.

Kontakt und Terminvereinbarungen:

Elisabeth Rainer
Haselberg 12
3632 Bad Traunstein
+43 664 / 588 33 05
info@wachtstein-alpakahof.at

Shopöffnungszeiten:

Mittwoch von 09:00 bis 11:00 Uhr
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr
Samstag von 09:00 bis 12:00 Uhr
oder nach telefonischer Anmeldung

www.wachtstein-alpakahof.at

„Hochsensibilität – Die Blume des Lebens“ – Selbsthilfebuch von SAG7 für Hochsensible soeben erschienen

Karin Novi

Millionen von Menschen erleben ihre Hochsensibilität noch immer als Last statt als Chance. Das im Rahmen einer online-Präsentation vorgestellte Buch (gelesen von Schauspielerin Barbara Kaudelka) stellt eine Handreichung dar, mit der Betroffene ihre genetische Anlage zu einer willkommenen Begabung entfalten lernen.

Wenn die Haut dünn ist, wenn komplexer wahrgenommen wird als gewöhnlich, wenn die herkömmlichen Sinne früher überreizt sind als bei der Mehrheit, dann ist er oder sie mit hoher Wahrscheinlichkeit ein hochsensibler Mensch (kurz HSM). Und das kann durch Unwissenheit schleichend in Sucht und Krankheit führen. Lärm, zu viele Menschen, intensive Gerüche, kratzige Kleidung, zu viele Aufgaben auf einmal – der „innere Rechner“ ist durch eine erhöhte Wahrnehmung schneller überlastet, was in den meisten Fällen zu Reizüberflutung und Überforderung führt.

Rund 20-30 Prozent aller Menschen weltweit, so verschiedene Schätzungen, sind hochsensibel veranlagt. Geprägt wurde der Begriff von der amerikanischen Psychologin Dr. Elaine N. Aron, die bereits in den 1990er Jahren gemeinsam mit ihrem Ehemann Arthur Hochsensibilität empirisch zu erforschen begann. Im MRT (Magnetresonanztomographie), so weiß man heute, sind bei Betroffenen dieses Phänomens bestimmte Situationen sogar als ausgeprägte Hirnaktivität sichtbar.

Nicht alle hochsensiblen „Vielfühler*Innen“ finden jedoch ihren Weg, sie sind vielmehr überfordert und empfinden ihr Dasein oftmals als sinn- und orientierungslos. Ihr eigenes Leben ist durch Gefühle des Versagens, des Fremdseins und der Andersartigkeit geprägt. Leider stehen solcherlei Missempfindungen als Folge des gesellschaftlich falschen Umgangs mit Hochsensibilität für viele Menschen an der Tagesordnung.

12 Schritte in die Mitte

Inspiziert von diesem 12-Schritte-Programm begründete die im Jahr 2014 ins Leben gerufene, themenbezogene Selbsthilfe- und Patientenorganisation SAG7, einen besonderen Weg, wie auch hochsensible Personen von diesem Programm profitieren und Betroffene mit ihrer Veranlagung besser umgehen lernen können. Wobei es im Gegensatz zum Programm der AA hier nicht um die Heilung von Suchterkrankungen, sondern vielmehr um Krankheitsprävention und Selbstentwicklung geht. Darüber hinaus dient es der Selbstentfaltung, die hochsensiblen Menschen, ihren Familien und ihrem Umfeld zu einem reicheren und schöneren Leben verhilft.

Die Weisheit des 12-Schritte-Programms mag sich nicht auf den ersten Blick erschließen. Dennoch hat es bereits Millionen von Menschen in vielen Bereichen geholfen – und gerade die Erfolgsquote dieses spirituellen Konzepts stand Pate für die Idee, diese Prinzipien nun auch für das Thema der Hochsensibilität anwendbar zu machen.

Im Rahmen einer berührenden online-Lesung am 16.09.2020 (einfühlsam gelesen von der Schauspielerin Barbara Kaudelka) wurde nun das dazu passende 12-Schritte-Programm für Hochsensible in Buchform veröffentlicht: „Hochsensibilität – Die Blume des Lebens“ ist eine freie Nachschöpfung des berühmten „Blauen Buches“ der AA, welches in Kooperation mit der Österreichischen Sozialversicherung entstanden ist. Geschrieben und veröffentlicht in der Absicht, dessen heilsame Poetik auch für Prävention und Selbstentfaltung wirksam werden zu lassen. Verbunden mit der Hoffnung, die Gabe von Hochsensibilität zum Erblühen zu bringen und ihre wundervollen Eigenschaften für alle Menschen sichtbar werden zu lassen.

Erschienen ist das Buch bei myMorawa von Dataform Media GmbH, erhältlich ab September 2020 im online und stationären Buchhandel **Paperback (Softcover)**: <https://bit.ly/2QL2KSQ>

Hardcover: <https://bit.ly/2QKEOyI> **eBook**: <https://bit.ly/34U7sWG>

Weiterführende Informationen:

SAG7, Gemeinnützige Selbsthilfe – und Patientenorganisation ZVR: 050524529

Hauptstraße 27, 3632 Bad Traunstein, Obfrau: Karin Novi Telefon: +43 664 406 40 42

E-Mail: info@sag7.com, <https://sag7.com>

Lebensweg

Anna Faltner, Bakk.phil., BA

Fazit und Ausblick: Der Verein zur Errichtung und Ausbau des Lebensweges musste heuer auf große Eventwanderungen verzichten. Dennoch war der Lebensweg gut besucht, und für 2021 ist auch schon einiges geplant.



Wie so vieles hat das Coronavirus auch den eigentlichen Fahrplan vom Verein zur Errichtung und Ausbau des Lebensweges komplett verändert. Sowohl die Pfingst- als auch die Herbstwanderung mussten abgesagt werden. Zwar gab es keine Events oder gemeinsamen Wandertage, über zu wenig Publikum mussten sich die Verantwortlichen des Lebensweges aber nicht beklagen. „Viele Menschen haben aus unterschiedlichen Gründen ihre Kurzurlaube in unserer Region verbracht – auch am Lebensweg. In den sozialen Netzwerken haben wir da sehr viele positive Rückmeldungen erhalten“, berichtet Vereinsobmann Konrad Friedl.

Aber auch die Vereinsmitglieder waren nicht untätig. Im Sommer wurde der Wanderpass samt zugehöriger Wandernadel und Stempelbox präsentiert. Jeweils an der Einstiegsstelle der insgesamt 13 Lebenswegetappen ist eine Stempelbox angebracht. Wanderer können ihre Erfolge dort selbst in ihrem Stempelpass, der übrigens im Tourismusbüro Yspertal, in den Mitgliedsgemeinden und im Waldviertel Tourismus-Büro erhältlich ist, eintragen. Für vier erwanderte Etappen gibt es die bronzenne Wandernadel, für acht Etappen die silberne und für alle 13 erwanderten Etappen wird man mit der goldenen Wandernadel belohnt. „Bei den Stempelboxen durften wir regelmäßig nachfüllen“, ist Friedl zufrieden mit den vergangenen Monaten.



Nichtsdestotrotz soll es im kommenden Jahr wieder „belebter“ am Lebensweg werden – mit Publikum und Veranstaltungen. Von Els nach Albrechtsberg soll bei der Pfingstwanderung am 24. Mai 2021 gewandert werden. Für 11. September 2021 ist auch schon die nächste Herbstwanderung geplant. „Dieses Mal wollen wir unsere Wandertage unter das Motto ‚Kunst und Kultur am Lebensweg‘ stellen“, gibt der Obmann bekannt.

Weiters wird sich der Verein in Zusammenarbeit mit der Destination Waldviertel mit der Mobilität und neuen touristischen Wander-Packages am Lebensweg beschäftigen. Die Arbeitsgruppe „Leben in der Region“ entwickelt gerade Angebote für Schulen. Ziel ist es, dass Schüler ihre Heimat noch besser kennen lernen. „Wichtig ist uns auch, dass die Beschilderung entlang des 260 Kilometer langen Weitwanderweges verstärkt wird und wir gemeinsam mit den Mitgliedsgemeinden Lösungen in punkto Versorgung und Nächtigungsmöglichkeiten für Wanderer finden“, betont Konrad Friedl.

Fotocredits: Anna Faltner/Leaderregion

zuHaus im Waldviertel

Unternehmen präsentieren sich

Peter Keller

Das gelebte Leitmotiv der Initiative „zuHaus im Waldviertel“ ist den Aufschwung attraktiver Partnergemeinden im Wirtschafts- und Lebensraum zu stärken.

Dazu bieten wir Betrieben in unseren Partnergemeinden die Möglichkeit, sich in der Großfläche wirksam und dauerhaft zu präsentieren und damit ihren Bekanntheitsgrad sowie verbundene Kundenfrequenz zu steigern.



Die Zeiten, als Geschäfte im Gasthaus abgeschlossen wurden, sind im Auslaufen begriffen! Sudern, untätig zuzusehen, oder es einfach im Glauben „es wird schon, die kommen eh von alleine“ laufen zu lassen, verbessert keine abbauende Geschäftssituation!

Es gilt, den ins unermesslich wachsenden Onlineriesen und dem preislich orientierten Konsumverhalten mit Bewusstseinsbildung zur qualitativen Regionalität im Eigeninteresse aktiv entgegen zu wirken. Auswirkungen betreffen am Ende des Tages jeden Einwohner. Wir können den Wind nicht ändern, aber wir können die Segel richtig setzen. Sie haben es in der Hand, in Ihre Richtung zu lenken!

Mit umfassend ineinandergreifenden Aktivitäten sowie medialer Präsenz der Initiative „zuHaus im Waldviertel“ rücken wir regionale Betriebe wirksam in den Mittelpunkt. Eine außergewöhnliche Werbemöglichkeit für Ihr Unternehmen, die Sie nirgendwo kaufen können. Die gewinnbringende Teilnahme ist und bleibt gänzlich kostenlos! Es gibt keine Haken auch keine versteckten Kosten! Unsere Experten erstellen Ihre professionelle Firmenpräsentation und implementieren den dauerhaften Auftritt im frequentierten Informationsmedium. Im Gegenzug tragen Sie in sozialer Verantwortung und im Sinne der Gemeinschaft mit Ihren bestehenden Ressourcen zur Stärkung Ihres Lebensumfeldes bei. Wie Ihr Mitwirken aussehen kann, ist in einer Übersicht mit Anregungen und Vorschlägen nachzulesen. Von der ARGE „zuHaus im Waldviertel“ profitieren im bewährten Zusammenspiel alle. Ihr Betrieb, die Gemeinde und schlussendlich die Einwohner.

Einfache Regeln, Transparenz und gegenseitige Fairness sind die Säulen im aufrichtigen Miteinander. Die Einbindung in die wachsende Gemeinschaft „zuHaus im Waldviertel“ ist einfach und unbürokratisch! Nehmen Sie mit uns Kontakt auf 0676 55 66 540 oder team@zuhaus-im-waldviertel.at
Übersicht und Teilnahmeantrag downloaden
www.zuhaus-im-waldviertel.at/business-paket.zip

Energie- und Umweltagentur NÖ



© eNu

Energie und Geld sparen

Tipps um Umwelt und Geldbörse zu schonen:

- › Durch Dämmung der obersten Geschosßdecke sparen Sie bis zu 1.000 Euro pro Jahr.
- › 70 Euro pro Jahr sparen Sie bereits, indem Sie LEDs und Energiesparlampen verwenden und den Standby-Energieverbrauch Ihrer elektrischen Geräte reduzieren.
- › Achten Sie auf eine optimale Kühlschranktemperatur von 5 bis 7 Grad.
- › Verwenden Sie eine zur Topfgröße passende Herdplatte und einen Deckel.
- › Waschen Sie Ihre Wäsche nur bei voller Ladung im Sparprogramm ohne Vorwäsche und bei niedriger Temperatur.
- › Beladen Sie den Geschirrspüler immer voll und nutzen Sie das Sparprogramm.



Energieberatungshotline der Energie- und Umweltagentur NÖ
Tel. 02742 221 44, www.energieberatung-noe.at

Gesund durch die Weihnachtszeit

Wir sind dem Lauf der Dinge nicht hilflos ausgeliefert. Es liegt in unserer Hand, unseren Körper und Geist zu stärken - ganz besonders jetzt in der Pandemiezeit.

Dazu gehört vitaminreiche Ernährung, regelmäßige Bewegung und - besonders wichtig - erholsamer Schlaf, um unseren Körper zu regenerieren.

Unser Team in der Apotheke hält einen reichen Schatz an immunstärkenden Mitteln aus dem Pflanzenreich und dem Mikronährstoffbereich für sie bereit. Sicher finden sie bei uns „gesunde“ Geschenke für Ihre Lieben, die wir gerne für Sie hübsch verpacken.

Wir freuen uns auf Sie und wünschen Ihnen allen ein friedliches Weihnachtsfest, Gesundheit und viel Glück im neuen Jahr!



**Neu bei uns in der Schlossapotheke:
Wieder mobil!**

**Elektromobil Graf-Carello
kinderleicht zu bedienen
hergestellt in Österreich**

Christkindlpreis:

MZ-2(zerlegbar) € 1585.-

MZ-3 € 1695.-

MZ-5 € 2295.-



Ihre Mag. Maria Winkler und das
Team der Schlossapotheke Ottenschlag
Unterer Markt 11
3631 Ottenschlag
Tel: 02872 7469
Fax: 02872 7469 16
www.schlossapotheke.at



Liebe Familie – da braucht ein Verwandter dringend eure Hilfe!!!

Und zwar finanzielle Hilfe. Also Geld. Wer genau das ist, der da so dringend ein paar hundert Euro auf ein Konto im Ausland braucht, wissen Sie eigentlich nicht wirklich. Ein Neffe, eine Enkelin, von der Sie schon lange nichts mehr gehört haben.... Aber die Sache ist dringend, es geht quasi um Leben und Tod!



E-Mails und Anrufe mit solchen Notfällen werden immer mehr – und sie werden immer überzeugender. In den letzten Wochen haben leider wieder etliche Gutgläubige eine Menge Geld weggeschmissen. Weil das Geld, das da überwiesen wird, landet auf dem Konto von Betrügern, statt von Nichten oder Enkeln. Aber vor allem am Telefon klingt das ja oft wirklich überzeugend. Der Anrufer beschreibt ein herzerreißendes oder gefährliches Szenario, und er kennt auch ein paar Details aus Ihrer Familie. Nein, tut er nicht. Aber er ist gut geschult, wie man Leute aushorchen kann.

Es beginnt mit allgemeinen Familienbeziehungen, mit vagen Andeutungen, mit Namen, an die er sich nicht mehr genau erinnern kann. Und er weiß genau, dass die meisten ihm dann helfen. Dass sie dann von sich aus mit den Familienbeziehungen und Namen herausrücken. Er braucht nur mitzuschreiben und klingt nach ein paar Minuten total vertrauenswürdig.

Das Beste, was Sie machen können, ist auflegen (bzw. das Mail löschen). Noch besser ist, die Polizei zu informieren. Denn 99% dieser Anrufe und Mails sind schlicht und einfach Betrug. Wenn Sie wirklich unsicher sind, ob es nicht doch um einen Verwandten geht, dann legen Sie trotzdem auf. Reden Sie zuerst mit allen anderen Verwandten – auch mit denen, zu denen Sie schon lange keinen Kontakt mehr haben. Und in 99,9 % aller Fälle werden Sie draufkommen: es gibt keinen Notfall!

Thomas Hauser, Landesgeschäftsführer und Pressesprecher

Telefon- und Internetbetrug



Schutz und Information durch den
NÖ Zivilschutzverband.

www.noezsv.at

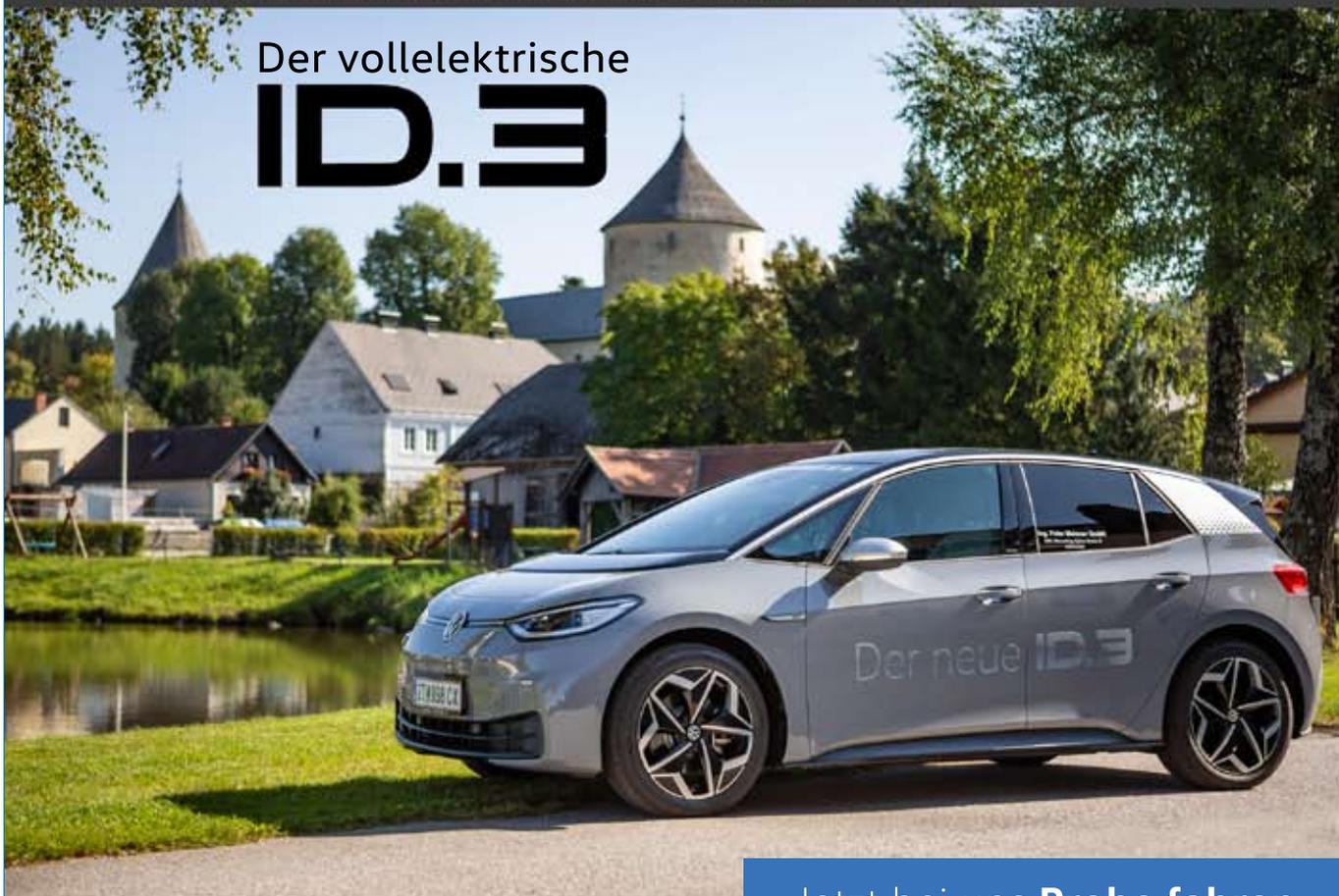


meisnerNEWS

DAS AUTOHAUS IHRES VERTRAUENS GANZ IN IHRER NÄHE.

Der vollelektrische

ID.3



Jetzt bei uns **Probe fahren**

Mit dem neuen ID.3 beginnt eine neue, dynamische Ära in der Welt der Elektromobilität.
Elektrisierende Performance trifft auf wegweisendes Design und alltagstaugliche Reichweiten.
Und das für Menschen, die auf der Suche nach Veränderungen sind. Die Zukunft steht bereit. Steigen Sie ein.

Stromverbrauch: 15,4 – 16,2 kWh/100 km (kombiniert).
CO₂-Emission: 0 g/km. Symbolfoto. Stand 09/2020.



das Autohaus Ihres Vertrauens
meisner

3631 Ottenschlag
Spitzer Straße 37
Telefon +43 2872 7292
www.meisner.at

HAT DAS INTERNET- BANKING ECHT IMMER OFFEN?



Internetbanking leicht gemacht mit vielen Antworten auf Ihre Fragen.

**Schritt-für-Schritt-Anleitungen auf wspk.at/george-start
oder unter 05 0100 - 50200 bestellen.**

wspk.at

FÜR EIN UNBESCHWERTES LEBEN: PFLEGE UND BETREUUNG ZUHAUSE

**Sie möchten zuhause nach Ihren
Vorstellungen leben, benötigen jedoch
Unterstützung? Wir helfen!**

- Mobile Pflege & Betreuung
- Mobile Physio- & Ergotherapie
- Essen zuhause & Notruftelefon
- 24-Stunden-Betreuung*
- Tageszentren
- Beratung (Pflegegeld-Antrag,
Erhöhung, Förderungen ...)

*DANKE für Ihr Vertrauen!
Frohe Weihnachten und ein
glückliches neues Jahr!*



Immer für Sie erreichbar

 0676 / 8676

www.noe-volkshilfe.at



volkshilfe.

Die Angebote werden durch die mildtätige und gemeinnützige SERVICE MENSCH GmbH, FN216822g, Tochter der Volkshilfe NÖ oder in Kooperation mit *24-Stunden-Personenbetreuung (PB) GmbH erbracht. © Oktober 2020

Nah&Frisch - Christina Rammel

Oberer Markt 3, 3632 Bad Traunstein

Öffnungszeiten: MO - SA: 7:15 - 12.00 h

MO, MI, FR: 15:00 - 18.00 h

Tel.: 02878/60033

Nah&Frisch



Unser Angebot:

- Ofenfrisches Gebäck
- Wurstplatten und Brötchen, Partybrezen
- Frischfleisch in Selbstbedienung
- ofenfrische Pizza auf Vorbestellung
- Geschenkkörbe und Geschenkgutscheine
- Kaffee-Ecke
- Vorkühlmöglichkeit für Getränke bei Feiern
- Lotto-/Toto-Aannahmestelle
- Postpartner - Schülerticket
- Blumenverkauf - Vorbestellungen möglich
- Hausgemachte Fleisch- und Grammelknödel
- Regionale Wurstwaren Fa. Fürst, Gutenbrunn
- Schafkäse von Fam. Gerstbauer, Bernau
- Aroniabeeren-Produkte
- Ysop-Produkte Imkerei Bichl, Pernthon
- vieles mehr: Mohn-, Honig-, Nudel-, Dinkel-, Kümmel- und Likörspezialitäten sowie Zirbenprodukte und Bastelarbeiten.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen frohe Weihnachten und Prosit Neujahr 2021!

Caritas Pflege

Diözese St. Pölten

*Die MitarbeiterInnen der Caritas
Sozialstation Grafenschlag wünschen
Frohe Weihnachten und
alles Gute für das Jahr 2021!*

*Für uns ist Menschlichkeit
der Normalzustand.*

Wir sind für Sie da. Gerade jetzt.

**Für Betreuungen und bei Fragen
wenden Sie sich bitte an:**

Caritas Sozialstation Grafenschlag

Einsatzleitung: DGKP Karin Steininger
3912 Grafenschlag 1

Mo, Di, Do 10:00 - 11:00 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung

M 0676-83 844 7341

Vertrauen kann Türen öffnen.

Caritas Pflege mit Verantwortung und Umsicht.

Die Corona-Krise hat unser aller Leben verändert.

Umso wichtiger sind nun Sicherheit und Stabilität im Alltag.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Caritas Pflege arbeiten weiterhin mit höchster Qualität, sind mit Schutzkleidung ausgerüstet und halten sich streng an alle Hygienevorschriften.

Wir lassen Sie nicht im Stich. Gemeinsam schaffen wir das.

www.caritas-pflege.at



RAIFFEISEN WÜNSCHT
FROHE FESTTAGE
UND EIN GLÜCKLICHES
NEUES JAHR.

Impressum: RA...
Medieninhaber: Bgm. Roland Zimmer
Verleger: Bgm. Roland Zimmer
Für den Inhalt verantwortlich: Karin Rameder, Monika Mach, Martina Friedl
Gestaltung und Herstellung: Computer und eigenes Kopierverfahren
Druck und Vervielfältigung: Wiegensteinstraße 2, 3632 Bad Traunstein
Nächster Erscheinungstermin: April 2021
Email und Webadresse: office@bad-traunstein.at, www.bad-traunstein.at
Telefon: 02878/6077



BAUT
AUF
IDEEN

Impressum:

„Gemeinde Aktuell“ Marktgemeinde Bad Traunstein, Ausgabe 123, Dezember 2020
Medieninhaber, Verleger: Marktgemeinde Bad Traunstein
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Roland Zimmer bzw. die Verfasser der Beiträge
Gestaltung und Herstellung: Karin Rameder, Monika Mach, Martina Friedl
Druck und Vervielfältigung: Computer und eigenes Kopierverfahren
Verlags- und Herstellungsort: Wiegensteinstraße 2, 3632 Bad Traunstein
Nächster Erscheinungstermin: April 2021
Email und Webadresse: office@bad-traunstein.at, www.bad-traunstein.at
Telefon: 02878/6077